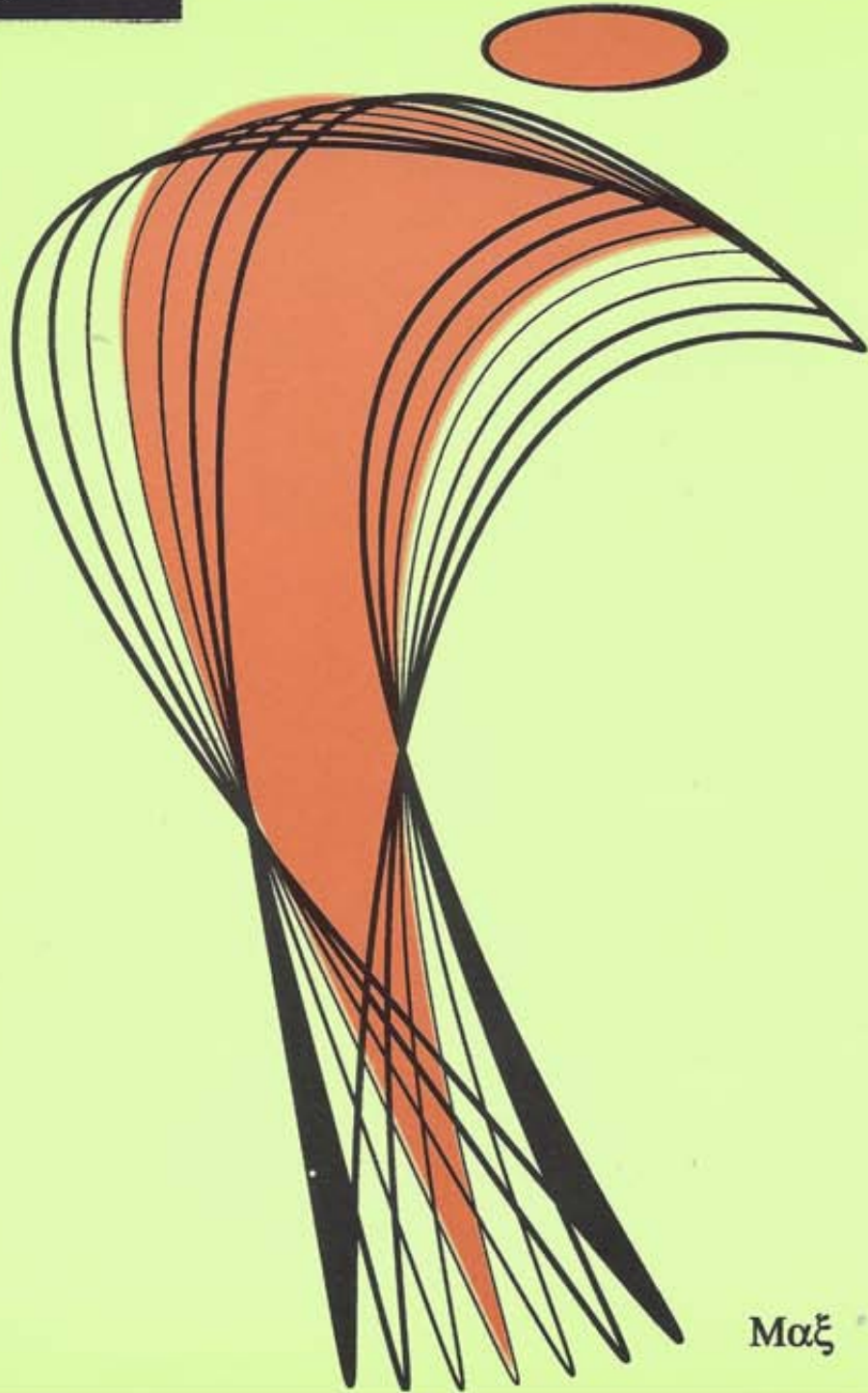


# 赤か

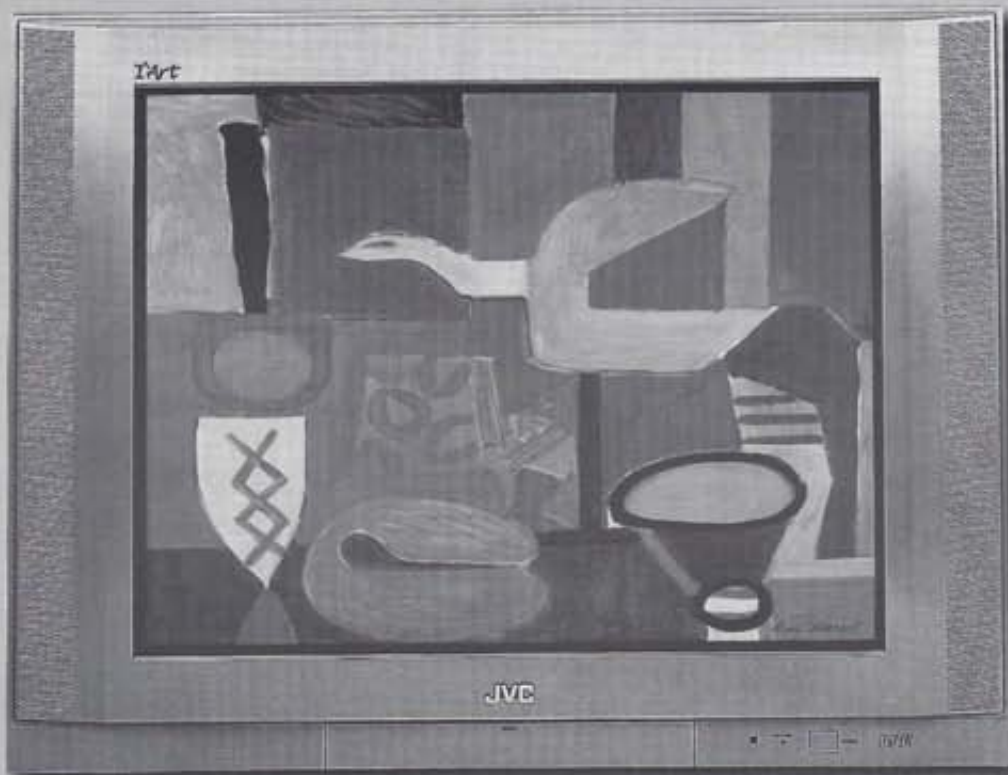
くるまの新しい時代・ハイブリッド車の幕開け  
シビック・ハイブリッド/トヨタ・プリウス /ホンダ・インサイト  
古番頭邸のリンゴの木・足立誠之/ このごろのくつ・日塔富夫  
あの店・このメニュー/私のよく行くレストラン/金運・成功運のある名前  
赤か! 紺か! 40歳にして迷いあり・杉本花粉/私のトロントニアン修行



カナダのライフスタイル誌・

第38号2002年初夏・4ドル

Max



**A stroke of genius! Experience the "Art" in Real Flat TV. Vibrant colour, outstanding clarity...incredibly real!**

Imagine a true image – completely free of distortion from corner to corner – with unsurpassed detail and true colour reproduction.

Imagine technologies that completely eliminate interference for a dramatically improved image, combined with the crystal clear sound of BBE High Definition Audio.

Imagine JVC's I-Art Real Flat TV as the focal point of your home entertainment.

Now, stop imagining! With JVC's I-Art, you can have it all, and you don't have to be a collector of fine art to own one.



Available from 14" to 36" screen sizes including two 20" Real Flat Combos.

**JVC**  
*Excite your senses.*

JVC CANADA INC. 21 Finchdene Sq., Scarborough, Ont. M1X 1A7 • Tel: (416) 293-1311 • [www.jvc.ca](http://www.jvc.ca)

# 木が

2002年初夏 第38号

イベント・カレンダー	2
「トロントに移住いろんなことに挑戦している柳元満佐子さん」	4
見たり聴いたり試したり	6
「カナダ往還」"古番頭の邸のリンゴの木"	足立誠之 8
「東京裏通信」24時間営業探訪記	尼子三矢子 10
「このごろのくつ」	日塔富夫 12
「アヒルの天国」仙人	13
「あの店・このメニュー/私のよく行くレストラン」	14
「シルクのようなフィーリング」	
瀬戸山久子さんの2002年レザー・ファッションショーから	16
「私のトロントニアン修行」	くちなし 18
「くるまの新しい時代・ハイブリッドカーの幕開け」	20
「言わせてヨ!」"赤か!紺か!"	杉本花粉 22
「歌・唄・詩」"無情の夢と母の思い出"	片山 博 23
「ジャパン・ウォッチ」政治改革なしに構造改革なし	大江一明 24
「名前の散歩道」金運・成功運のある名前	月 華麗 25
「不老長寿の葉を探して・更年期障害を克服する」	後藤順子 26
「電子メール家族再発見」	青柳俊明 28
「サルバドル・ダリとキャノンFTのポスター」	30
「マニトバ通信」ウィニベッグ市内バスとカナダ横断鉄道	五島宏治 32
「図書館ツアーの裏から見た最近の英国」	片山睦美 34
「表紙の言葉」	松本 寔 37
「詩二編」穴ぼこ・夜	岩崎美穂 37
「本の紹介」太田雄三著"神谷美恵子のこと"	見並征次 38
「ベストセラー情報」	バンクーバー岩瀬書店 39
編集室から	40

表紙 松本 寔  
デザイン 野尻佳子

1部 4 ドル





## Events Calendar



### トロント

#### ■ドア・オープン・オンタリオ

戸外の季節が始まった。さあ外へ出て短い春と夏を楽しもう。州の各コミュニティが地域の史跡、名所を五月から十月まで一定期間オープンして、そのマップを用意している。

[www.doorsopenontario.on.ca](http://www.doorsopenontario.on.ca)

#### ▽ミッドランド、ペネタンギッシュユ地区

六月一日・二日

ミッドランドのジェズイット布教の本拠地、Saint Maries among the Huron、ペネタンギッシュ博物館、殉教者のシユラインなど十八カ所を巡るマップを用意。

1-800-Ontario, 1-705-326-7884.

#### ■ハーバーフロント

#### ▽トロント・タブラ・アンサンブル

六月七、八日、416-973-4000

#### ▽ハーブ祭り

六月二日、ヨークキー・センター  
オンタリオ・ハーブ協会主催の薬草の料理や医療、クラフト。

416-973-3000

#### ▽ソールベッパ・シアターカンパニー

六月二五日〜十月六日まで

今夏シーズンの出し物は「冬物語」

「令嬢ジュリー」「ザ・メイド」「ワーニヤ叔父さん」「乞食オペラ」など。

416-973-4000

#### ■「合唱の歓び」

トロント国際合唱フェスティバル

五月三二日〜六月二二日

アメリカ、スコットランド、ハンガリー、オーストリア、ベルギー、キュー

バなど世界各国の有数コーラスが出演する合唱フェスティバル、日本

からは東京フィルハーモニー合唱団

が参加(六月一九日、ジョージ・ウ

エストン・リサイタルホール)。地元

トロントからはメンデルスゾーン合

唱団、北米代表としてユネスコで活

躍しているユーファウインドランド・

シンフォニー青少年合唱団も参加。

アメリカからはセントルイスの黒人

合唱団、ロシアからはセントピータ

ースブルク合唱団が初登場、ラフマ

ニフの「Minnemuncie」を歌う。

お国柄、風土を伝える合唱を楽しむ。

会場はマッシーホールや各教会

など十四カ所。問い合わせはメト

ロ・ホール、416-397-5727

#### ■ROMテキスタイル・コレクション

五月一五日〜九月八日

ロイヤル・オンタリオ博物館所蔵の

五万点の織物、衣装から選んで展

示。ピザンチンからサルバドル・ダ

リのスクリーン・プリントまで。

416-586-8000, [www.rom.on.ca](http://www.rom.on.ca)

### モントリオール

六月初めのエアカナダ・グランプリ  
が終わると夏のフェスティバルシー  
ズンが始まる。

#### ■モントリオール国際ジャズフェス ティバル

六月二七日〜七月七日

トランベット第一人者ウィントン・

マルサリス、ビル・エヴァンス、キ

ス・ジャレットに続くピアノストとい

われるブラッド・メルドー、ギターの

マルク・リポット、J.J.コールなど

聴き応えのあるメンバー、ボーカル

はアフリカン・フォークのミリアム・

マケバ、デビューは七十年代セルジ

オ・メンドレスで古いが、グラミー賞

候補にあがるなど最近ホットなダ

イアン・リープス。1-888-515-0515

#### ■Just For Laugh Festival

七月十一日〜二二日

今年で二十回を迎える世界最大の



# 日新

## NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.

航空海上輸出入貨物輸送／倉庫保管／トラック運送／

海外・国内引越し／事務所移転…その他何でもご相談下さい。

### 「運送のデパート日新」国際ネットワーク

日本国内、米国、イギリス、ドイツ、オーストリア、スペイン、イタリア、香港、シンガポール、タイ、中国、ロシアの各営業拠点を結び、「NISSIN」による安くて、早くて、確実なサービスを提供します。

Toronto / 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT.M9W 4Y3

Tel: (416) 674-0503 Fax: (416) 674-0881

Alliston / 292 Church St. S., P.O.Box 149, Alliston, ONT

Tel: (705) 434-3136 Fax: (705) 434-3140

Vancouver / #6-11411 Plocksmith Place, Richmond, B.C. V7A 4T7

Tel: (604) 276-9691 Fax: (604) 276-0881

コメディアンのお祭り。去年は千九百人のコメディアンが十六カ国から集まった。コメディアン達の登壇と云われるだけあって、スター級からアマチュアまでおかしな人々が集まる。フリーショーもあり。コメディ映画部門や古典喜劇部門もある。

1-888-244-3155, www.hahaha.com

■モントリオール美術館

▽イタリア古典の巨匠たち

〜八月四日まで

ブタベスト美術館コレクションの展示で、ラファエル、ベロツト、ティントレット、ティティアン、ペロネーゼ等々、十五世紀から十八世紀までのイタリア絵画を堪能する。



Portrait of a Man

■植物園

▽「日本のお茶と指圧」

六月二日から九月二日まで、日本館で午後三回お茶席サービスがある。一人二ドル。週二回指圧のサービスもあり、一人十五分間十五ドル。

www.ville.montreal.qc.ca/jardin/engl

バンクーバー

■イベント

▽第三回ヘリテージ&アンティークフェア

六月一五日、一六日

Historic Seaforth Armoury

604-685-4888

▽デューモリア・国際ジャズフェスティバル

六月二七日〜三十日

ガスタウンではユーオーリオンズ・スタイル・ジャズのストリートフェスティバルがあるなど、市内各地でライブを楽しむ。

www.jazzvancouver.com

▽フオークフェスティバル・クラフトフェア

六月二二〜二九日

ノースバンクーバー、シビックプラザ

604-988-6844

▽バーナビーレック、アンティーク・コレクティブ・フェア

六月三十日〜七月一日

バーナビーレック、604-730-7122

▽カナダデー・クラフト・フェア

七月一日、ウオターフロント

604-988-6844

▽ダンシング・オンザ・エッジ・フェスティバル

七月四日〜三日

ファイアーホール・アートセンター  
米加から参加するダンスコンテスト

www.firehall.org

▽ツアー・ド・デルタ

七月二二〜一四日

賞金一万ドルをめざして三日間デルタを走り回るオープン・サイクリング・コンペティション。  
604-875-8734



■野外パフォーマンス

▽バード・オンザ・ビーチ・シエークスピア・フェスティバル

六月二日から九月三十日まで

バーナー・パーク

「十二夜」「ヘンリー五世」及び上演が珍しい「シンベリーヌ」など。

604-739-0559

www.hardonthbeach.org

▽シアター・アンダー・ザ・スター

七月一七日〜八月一八日

スタンリー・パーク

604-687-0174

■アート

▽カー・オキーフ・カーロ

六月一五日〜九月一五日

バンクーバー・アート・ギャラリー  
カナダのエミリー・カー、アメリカのジョージア・オキーフ、メキシコのフリーダ・カーロの北米の近代・現代

女流画家三人の作品を展示。トロントでも公開されたが、見応えのある

展覧会であった。

www.vanartgallery.bc.ca

日新トラベル

NISSIN TRAVEL, a division of  
NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.



出張、家族旅行、その他何でも

旅のことなら日新へご相談下さい。

TORONTO 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3  
Tel:(416)674-7057 Fax:(416)674-0881



「オーロラ」(九九年第二二号)に「ワーホリ・トロント生活記」を寄せてくれた柳元満佐子さんを皆さんは覚えておられるだろうか。

タップダンスに打ち込んで、仲間と共にナショナル・タップダンス・デイに参加するなど、積極的にトロント生活を楽しんでいた彼女。

ワーキングホリデイ・ビザで海外体験した人のほとんどは、いずれは帰国して日本での生活を始めるが、満佐子さんの場合はどうだろう。最近、トロントで再会した彼女にインタビューしてみました。

☆ ☆ ☆

ゆ：トロント滞在は九十七年の夏からおよそ二年間でしたけど、その後、一旦は帰国したの？

ま：そうです。九十九年五月のナショナル・タップダンス・デイの発表会に出るためにビザ延長願いを出したら受理されて、予定より長くトロントにいられました。ビザ延長がうまくいったと伝えたら、タップ仲間が「政府もいいところあるね」と喜んでくれました。発表会を終えたあと、すぐに帰国しました。

ゆ：日本に戻って、逆カルチャー・ショックとかあった？

## いろいろなことに挑戦している トロントに移住して



右端が柳元満佐子さん

柳元満佐子さん

ゆ：私たちふたりとも薩摩おこじよだけど、鹿兒島に戻って強く感じたことなどあった？

ま：日本に帰ったら不況。二十代後半の女性が、新たに定職をみつめて自立するのは大変。また、田舎にいるせいせいもあつてか、周囲から「まだお嫁さんにはかないの？」攻撃。カナダでは、幾つになっても学校に戻りたければそれを快く受け入れてくれる環境があつて、たとえパートの仕事でも「働く気がある」ということで「社会人として認めてくれる。私にとっては、いろいろなことに挑戦できるチャンスが日本にいるよりあると確信して、カナダに移住を考えました。ここなら「結婚しなければ」というような決まりがないし(笑)。

ゆ：カナダへ移住となると、ご両親驚かれたでしょう。

ま：もともと頑固なところがあつたので、一度言い出したら実行することとはわかつていたと思います。距離的に遠くなるというのがショックだったみたいですが、でも、私にしてみれば、トロントも東京も同じ感覚なんですけどね。心配や寂しい思いを

ま：帰国して、まず、物価の高さにびっくり。トロントでは無料のコンサートやイベントもあるし、映画も安くで見られる所があるけれど、日本は何でも高いなと思ってます。それから、昔の友人とも話してみると考えのずれを感じました。トロントでの二年間で自分の考え方や

価値観が変わってしまったと思えます。周囲に分かつてもらえずに落ち込みました。暫くしてカナダで知り合った友人が遊びに来てくれて、共通の体験をした人にしかわからない思いを語りあえました。そんな友人とは今も仲良くつきあっています。

させてしまう分、両親から頂いた人生、「自分の納得のいく充実した生活を送っています」というところをわかってもらえるよう伝えていきたいと思います。

ゆ：以前は短期滞在だったけれど、今は永住者としての生活。何か違いを感じる？

ま：ワーホリの時は期限付き滞在だったから、仕事のみつからない時期などあせりました。先日、永住者の先輩と会ったら、「先が長いんだから、ゆつくりあせらずやつてゆきなさい」と言われて、今はそういうようと思います。

ゆ：永住して二年目になるのかな。これからどんなことをやってみたい？

ま：大好きなタップダンスや写真を撮ることは、これからも続けてゆきたい。最近、図書館で働きはじめたんですが、古書の修復にも興味があります。ブック・バインディングを習って本の制作をやってみたいですね。

ゆ：三つの興味を一つにしてみたら？タップダンサーを撮影して写真集を出す。もちろん、その本の装丁も手づくりでやってみるとか。

ま：あ、おもしろそう。タップダンス写真集の制作！ぜひ、やってみていな。せつかくトロントに戻って来られたんだから、これからもいろいろなことに挑戦してみたいと思ってます。

タップダンス教室へ行く日、我が家へ立ち寄ってお話してくれた満佐子さん。大きな瞳がきらきら輝いていた。若いつて素晴らしい！

移住して来た頃の初挑戦は、英会話やコンピュータの勉強。それから、日本人スタッフの全くいないマクドナルドで働いたこと。その勤労ぶりに月間ベスト・スタッフ賞を授与されたほど。日本での保母さんの経験と評判を聞きつけた奥様たちからベビーシッターを頼まれることひきをきらず。また、写真の腕を認められて、カナダ人アーティストからは撮影会にかり出されたり、と八面六臂の大活躍。そんな彼女が懐かしく思うのは、お母さんの手料理だそう。年に一度は帰郷したいとか。

さて、皆様、今年五月末のナショナル・タップダンス・デイにも参加されるそうです。「よろしければ見に来て下さい」と満佐子さん。五月になったら、トロントのイベント情報をチェックしてみてくださいね。

(かじはらゆか)



Don't compare images  
from the FinePix 4700  
to other digital cameras.

Compare them to film.

FUJIFILM

digital

www.fujifilm.ca/digital





□バレエでフィットネス、ストレッチ

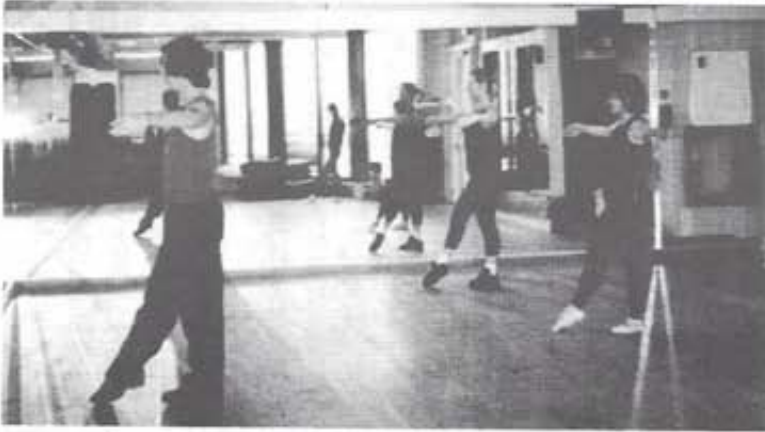
手  
以前、新聞で、「ニューヨークでは、バレエをフィットネスとして取り入れたエクササイズが流行している」と書いてあった。その記事を読んだときから、もし、私が通っているクラブでも始めたら、絶対に参加しようと思っていた。

偶然、これが始まったというのを聞いて、さっそく、仕事の帰りに、クラブの屋根裏にあるスタジオを、こっそり覗きに行った。そこには、私の予想に反し、先生は男性で、スラリとして立っているだけで、ビューティフル、いやトレピアンという表現が似合っている現役のクラシック・ダンサーだった。そして、生徒三人、これも、予想外にバレエとは程遠い太ったおばさん達だった。そんなわけで、私も何の抵抗もなしに、四人目の生徒となった。さすが、ナショナル・バレエのダンサーだけあって、教えるのがと

ても上手。「私もその内ダンサーになれるのでは？」という気持ちにさえしてくれる。

楽しい四十五分のレッスンはあつと言う間に終わって、レッスンの帰りは少女の気分。ワイワイとお喋りして、「又来週も会おうね」と約束するのである。こんな運動なら、やつても悪くないと思いませんか。(順子)

写真撮影のために臨時参加した時の先生はロイヤル・ウイニベグ・バレエ団のインストラクターだそうだ。手足のバレエの基本パターンを取り入れ



て、手足を思い切りストレッチする動作を繰り返す。エアロビックやタップのように派手に飛び跳ねないから動きが大きい割りに少しも疲れない。

軽やかでエレガントな動きを繰り返しながら日常動作の中で使わない筋肉に刺激を与えるのは実に気持ちがいい。鏡に映る姿は曲がりなりにバレエのポーズである。ヨガや太極拳も悪くないけれど、バレエの方がアートのフィリリングがある。「眠りの森の美女」や「ジゼル」になったつもりで初歩練習、少し上手になったらバレエ・シューズを買おうかな思う。(K.H)

□イエス・ヨーコ・オノを見て



アートギャラリー・オントリオで開催中(五月二十日まで)のオノ・ヨーコの作品展「イエス・ヨーコ・オノ」を見た人の会話から。

A「どれが良かった?」  
B「ガラスの鍵が良かった。ガラスの鍵が四本並んでスプーンのようにケース

**JTB**

ご旅行の御相談は  
お気軽に JTB へ!!

JTB INTERNATIONAL (CANADA) LTD.

Royal Trust Tower, Suite 3105, 77 King Street West  
Toronto, Ontario M5K 1E7 Fax: (416)367-4859

Tel: (416)367-5824 (JTBI)



航空券、ホテル、レンタカー、ツアー、クルーズ





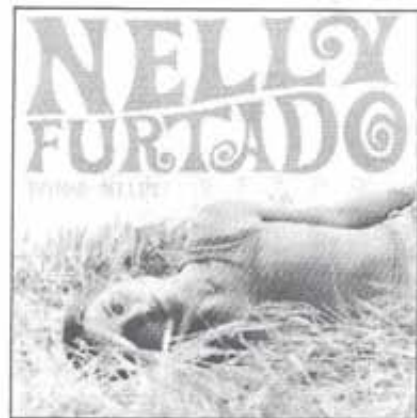
に入っているやつ。」

C「それから半分の椅子、半分のテーブルと、室内の物すべてが半分にカットされている半分の部屋。作者のメッセージは判らないがなるほどという感じ。」

A「英国庭園の刈り込みの迷路、メイズ(Maze)を透명한プラスチックで作ったものが面白かった。真ん中にトイレットがボツンとおいてある。靴を脱いで皆がメイズの中に入れるようになっていくが、見えないガラスの壁にぶつかってなかなかトイレに到達できない。トイレには到達したがなかなか出られない人、外から見ている方が面白い。」

B「CNEの遊園地にも似たようなものがあるよ。」

C「六十年代初めの詩集(グレイプフルーツ)はコンセプト・アート作りの手の内というか、プロセスが分かかって面白かった。部屋の絵を描くには、カン



バスの真ん中に出るだけ小さな穴を明けてそこから覗くとか…。それからオブジェの時代、観客がステージに上って彼女が来ている黒のドレスを録でジヨキジヨキ切っていく有名なカーネギーホール・リサイタルのビデオなどのパフォーマンズの時代、ジョン・レノンとの平和運動(Meaning of Peace)の時代、最後に黒がない全部真っ白のチエステーブル・セットの(Play It by Heart)と年代を追って展示されていて、オノ・ヨーコの変化とメッセージが理解できた。」

A「Whoa Nellyのアイディアはジョン・レノンではなくて、オノ・ヨーコから出ているね。」

B「レノンと知り合う前から独立したアーティストとして活躍していたオノ・ヨーコの存在がよく分かった。オノ・ヨーコに対して持っていた偏見がなくなり、見てよかったと思う。」

□ネリー・フルタードのCD  
ヒップポップとポルトガルの香り

ポップ女性シンガーで今、ホットなのが、カナダのネリー・フルタード、今年のグラミー賞ベスト女性ボーカル・パフォーマンス賞を受賞したところである。

ポルトガル系カナダ人、「歌うために生まれてきた…」と本人も言うように、四歳の時からポルトガル語と英語でパフォーマンス。お祖父さんがアソレス群島、サンミゲルでミュージシャンをしていたそうで、音楽的なバックグラウンドがあるのだろう。彼女も楽器もよくして、ウクレレ、キーボード、ギター、トロンボーンを演奏。トロンボーンでジャズバンドに加わったり、トロンボのヒップポップ・グループのボーカルとしてレコーディングに参加していた。

グラミー受賞の「I'm Like A Bird」が入っているこのCD「Nelly Furtado, Whoa, Nelly」は、十二曲全部がフルタードの作詞作曲。ヒップポップのリズムの中にポルトガルの匂いと風が吹いていてフォークロアの魅力が隠れている。明るく軽い音楽だが、どこかにラアドやボサノバにつながる郷愁がある。ポップの新しいタイプとして期待される新人だ。

オブリガード、ネリー！  
NF0044-50285-2) R・H)

## 郵船の引越



ドアー・ツー・ドアー  
サービス

ゆうせん CAPTAIN MOVE-ALL

信頼にお応えします。

## 海外、国内引越・小口宅配

カナダ郵船航空サービス(株)

261 Parkhurst Square, Brampton, Ontario, Canada L6T 5H5

Tel: 905-456-9622 Fax: 905-458-7120

\* お気軽に宮入まで日本語でご相談下さい。

Toronto, Vancouver, Montreal



# カナダ往還

## 「古番頭」邸の

## りんごの木

### 足立誠之

トロント郊外の古番頭の家には、リンゴの木がある。リンゴの実が散り敷くにまかせた裏庭の芝生にカクテルの仕度がととのつていた。やがて閉口先生を隊長とする釣り師五人が到着し、

「やあ、ようこそ」

「ご配慮は数々感謝します。大兄はまた、ハワイより遠路恐縮」

「なに、僕はただ汽車に乗りに来ただけだ。」

——中略——

「みなさん、お寒くございませんか」

番頭夫人が言いに来た。

「日が暮れると急に冷えて参りますし、何ですか主人、お目にかけているものがあるようですから、よろしかったらそろそろ中で」

——以下略——

（阿川弘之「南蛮阿房第2列車」の「ニューヨーク国際阿房列車」の中より抜粋したもの。因みにこの場面は南北米大陸の釣り旅途上の開高健氏と阿川弘之氏が船坂邸で落ち合う場面である。）

阿川弘之氏の「南蛮阿房列車」「南蛮阿房第二列車」は私が今まで最も回数多く読んだ本である。五年間の北京、ジャカルタの勤務の折、就寝前のひと時、この本を読み情景を想像することが何よりの楽しみであり、疲労回復剤であった。この二冊の列車旅行記には阿川氏のカナダの章が三章も載っている。いずれも、海軍時代からの友人、「古番頭」（時によつては「大番頭」）が登場し、この「古番頭」の登場で、二冊の中でもカナダの情景が最も精彩を放つようだ。多分二、三百回は想像しながら読んだのであろう、頭には深く焼き付けられていた。

九五年七月二二日、転勤で初めてトロントに着いた日、ホテルのチェックインを済ませてすぐに前任のOさんに連れられ、さる集まりのバーベキューパーティーの会場に出かけた。土地の有力者という説明を聞きながら、船坂邸の庭に入った。

それはまさに、あの南蛮第二阿房列車描かれたそのままの景色であった。ただ違っていたのはまだりんごの実が落ちていなかったことである。

バーベキューの中心のダンディな紳士がこのお屋敷の主、船坂さんであった。初めてお会いした品の良い船坂夫人の口調もまた、あの「みなさんお寒く」ございませんか」の古番頭夫人のものであった。

間違いないと確信しながら船坂さんに件（くだん）の阿川さんの本の話をし、阿川さんと「関係をお持ちでは、とお聞きすると、短く「しんゆうです」とのお答えである。やや怒って

格安でよい品物をお探しなら当店で!!



## 小沢カナダ

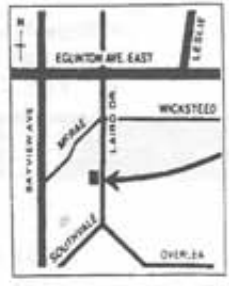
- ・ ZOJIRUSHI, Panasonic Rice Cooker & Airpot
- ・ Henckel ・ 家庭用品 ・ 電気製品 ・ 日本食品
- ・ メープルゴールドコイン、メープル・シロップ

135 EAST BEAVER CREEK RD. UNIT 3. RICHMONDHILL, ON L4B 1E2 Eメール: ozawainc @instar.ca  
TEL (416) 229-6343 (905) 731-5088 FAX (905) 731-0778

## 新司・割烹みかど

- お子様メニューもございます。
- お寿司その他デリバリー致します。
- 20名様までご宴会うけたまわります。

シェフ オーナー 樹田佳一  
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO  
PHONE: 421-6016 LICENCED  
日曜日もオープン(月曜休業)





おられるようにも見えた。(後から気付いたことだが、照れておられる時、そして何故か、時に満足されておられる時にも一見怒ったように見えることが稀にあるのが、船坂さんなのであった。通常、嬉しい時には何かはにかんだようなお顔になる。)

その日以降、私たちのトロント生活は船坂さんを中心に回るようになる。

九六年の四月、新任の総領事のパーティーが催された。にぎやかな会場の中で暫くたつてから、新総領事が近づきながら、

「船坂さんからお聞きしましたが、阿川さんの本を随分お読みのようですが」

「はあ」

「私の家内は阿川さんの秘書をしていたことがあるんです」

「エッ、あの時の秘書さんは通産省のお役人と結婚したことになっていましたが、外務省だったのですか」

何度も読んでいた阿川さんの「末の末っ子」から反射的に出た言葉であった。新総領事の名刺を見ると、成る程、姓はともかく名前の方は何と読むのかちよつと戸惑う。「末の末っ子」にそっくり同じような場面があつたな、とつい思い出し笑いをしてしまった。

船坂さんのご交際範囲の広さは、驚くほどであった。世界的な女優、政治家、実業家、お役人、それだけでなくあらゆる階層に亘っていた。中華料理店へ一緒すると馴染みのウェイトレスが「お父さん！」と駆け寄つて来る。後で知つたが、中国本土から移住してきた人で、船坂さんが親代わりの保証人になってお

られるそうである。

船坂さんは人をトロントに引き寄せる力をお持ちであつたように思われる。それもあらゆる階層の人を。



中国返還直前の香港旅行に「一緒にさせていたいただいたこともあつた。その折、阿川さんが船坂さんに「お金は残さずにおおうな。余るようだったら俺が使つてやるからな」と冗談まじりに話しておられた。それは、六十年間、場所は離れても、信頼に変わることはない友人同士のような自然な会話であり、あの「南蛮阿房列車」(南蛮第二阿房列車)の場面と同じであつた。

去る一月三日、カナダと日本の関係に大きな貢献をされてこられた、船坂真一様のご逝去されました。

船坂さん、本当にお世話になりました。心よりご冥福をお祈り申し上げます。

裏千家トロント教室

新 宗楓

8 Dallington Drive

Willowdale, Ontario

M2A 2G3

(416) 493 - 6776

JEAN-PIERRE & KRISTENSEN

ジョン・ピエール & クリステンセン美容室



美容一般、着付、エステ

960-0335

予約はユミ子まで

29 Bellair St. Unit 207, Toronto

(地下鉄 Bay 駅下車、Bellair 出口すぐ)



東京24時間  
ビジネス探訪記

尼子三矢子



ラスベガス等は別だけれど海外旅行をする、店の閉店時間が余りにも早くて戸惑うことがある。東京は最近二十四時間ビジネスを謳う店が益々増えて、盛り場はまさに不夜城である。

第一日目、先ずは中央線に乗ってみた。寝ない街といえど新宿。人々が家路に着いた頃の十一時半。有名な「ドンキホーテ」という何でも屋に行ってみる。

出て来る人はほとんど手ぶら。中は結構混んでいるが只ウロウロしている人が多い。だんだん深夜に入るとレジの脇で見ていると、シャンプー、

化粧品等の余り高くない物や、椎茸、食パンといった物が数百円ずつ売れていく。一人の女の子に聞いてみる。「別に欲しい物ないけど、見ると衝動買いしちゃう・・・」そういう客が一晩中出入りしているらしい。

次は「紳士服の三並」。もうとづくに終電は無くなっている。店員にルポしてみると「ええ、一晩中お客様は絶えませんが、深夜の一番売れ筋はYシャツとネクタイです。二十代から三十代の方ですね。それから何故か礼服を慌てて買いに来る方がこの頃増えました」との事。

一人のサラリーマン風に聞いてみる。「時間に追われてYシャツを洗濯屋に出し忘れて、明日これ着て出社です」とタクシーに乗って去って行った。単価が少し高い感じのする店だが、忙しい人はそんな事言っていないのだらう。

次はスポーツジム。「本当は寝た方がいいのかも知れないけれど、日中だと混雑して待たされるので・・・僕は子供達にスポーツを教える仕事ですが、自分のトレーニングとなるとこの時間になってしまいます。その代り、子供達が学校に行っている間寝ていられます」。他にトレーニングしている人の職業は、飲食店関係者、スポーツインストラクター、拳闘か、

プロ野球の二軍選手等々だった。さすがもう夜明けに近い午前四時という時間にサラリーマンはいなかった。駅に行ってみると、始発電車が間もなく出るらしく、一晩中遊んでいた若者や、某脇役俳優がロケに行くのか仲間とプラットフォームにいた。

第二日目は銀座に行ってみる。

「ハナマサ」という業務用のスーパーマーケット。店内はトロントにあるブライスクラブによく似ている。大量の食材がダンボール箱で置いてある。例えば一斗缶の食用油とか、十キロもある肉、キッチンペーパーの束、フルーツ等々。従業員が少なくて忙しいので客にルポする。

「明日四家族でバーベキューなのですが、僕が焼く役なので良いアウトドアのセットはないかと思いついて来ました」

「バーテンです。店の在庫がやばいので紙ナフキンと割り箸を買いに来ました。フルーツの缶詰などは安いのでここで仕入れます。店が閉まるのがいつも一時ですから」

そのバーテンさんに次に行く焼鳥屋を教えて貰う。

午前三時、客は十人くらい入っている。深夜の仕事を交代して来たという若い工員が二人、ビールを飲

夢広がる人と人とのコミュニケーション

タウンページの

広告掲載に関するお問い合わせは

Unitech Trading まで...

623 Village Parkway, Markham, Ont. L3R 2K8

http://www.e-townpages.com E-mail: info@e-townpages.com

Tel: (905) 477-9274 Fax: (905) 477-0360

タウンページ





みながら鉄火丼を食べている。キャバクラ嬢が三人、「私達仲悪いんだよね」と言いながら仲良く肉じゃがをつづいている。深夜のバイトを終えた二十代六人が仕事の話で盛り上がりつつある。話を聞こうとしたら「ウルサイ」と言われた。大部酔っている。そのうち一人減り、二人減り、誰もいなくなってしまうので、店長に「他に二十四時間営業をしている店を知りませんか」と聞いたところ、「マツサージ」「保育園」「英会話のNOVA」だと言う。今日はあと一軒行ってみようと思つたとおりのビルの四階の早朝マツサージをしている店に行く。

客は一人。「これからゴルフだけど、ちよつとウォーミングアップで体を柔らかくしに来た」とか。

院長が私の取材を面白がつて、「マア院長室でコーヒーでも」と誘つてくれた。

「朝は主婦、昼休みはOL、夕方は年輩のサラリーマン、夜はマスコミ関係ですかね。この土地は」。深夜はどんな人が来るのか聞いたら、「酔つた方が吐いたり、寝てしまつてベッドから落ちたりなさるので深夜料金にしています」との事。

大体一時間六千円、二時間という人が多いとか。

三日目は例の焼鳥屋のマスターが教えてくれた保育園へ行つてみる。

深夜は子供が寝ているだろうから、午後七時に電話を入れておいた。それでも二十数人の子供が保母さんと歌っている。歌が済んだら「ハイ、ジュースの時間ですよ」とクッキーとバインジューズを与えている。まだやつと歩いているような子は膝に抱いて飲ませる。私もつい手伝つて男の子を一人抱いてクッキーを口の中に入れてあげる。園長も出席簿付け、汚れたオールの回収等忙しい中、私の質問に答えてくれた。



朝の部(午前八時〜午後八時)夜の部(午後七時〜午前五時)宿泊の部(二十四時間)、料金は時間により一日二千元から三千元(食事別)。

中には「入浴食事睡眠」の全てを済ませ登校、そして夕方保育園へ帰ってくる小学生。生後十ヶ月から小学生になつてもずっと通っている子供もいるとの事。長時間保育園暮らしだと情緒不安定児になるので、「親御さんの許可を得て私の家へ連れて帰ることもあります」と園長。

「利用者は母子家庭、飲食店勤務、共働き夫婦・・・」と答えて貰っている間に午後八時、子供を迎えに来た夫婦があつた。

「公立は五時まで、無認可保育園は七時までしか子供を預かつてくれないので、口コミでやつとここを見つけた」と言う。

先生は「今日は良くゴハンを食べましたよ。お友達とも仲良く遊べたし・・・ネエ良い子ちゃん」と報告している。

「今の親御さんは真面目な方ですが、中には終電まで遊んじやつたと言つて酔つて来る二十代の専業主婦もいるんですよ」

この二十四時間サービスの背景には、大きな矛盾をはらんでいる気がする。次は英会話のNOVAに行く予定だったが、さすがに四日目のルポはくたびれるんで、又英気を養つてから出直す事にした。

## オ・ロラ

\*日本からのご購読お申し込みは、みずほ銀行 麹町支店、普通預金口座012-1710250『オ・ロラ』へ年間購読料3千円を振り込み、お手数ですが、最後のページのお申込用紙に記入して下記住所へご郵送願います。

送り先=O'RORA

729-73 McCaul St. Toronto, Ontario  
M5T 2X2 CANADA



## 山本博絵画教室

HIROSHI YAMAMOTO JAPANESE ART CLASS

- 墨絵・日本画・デッサン・水彩画・絵手紙の描き方
- 初歩から上級まで楽しみながら学べます。
- 少人数のグループレッスン、出張ワークショップ致します。
- 詳細、お問い合わせは TEL/FAX (416)964-3985  
178 Avenue Road, Toronto. c/o Gallery T・O・R・A







# 『アヒルの天国』

## 仙人

仙人がリュックを背負って山から下りて来た。

コンドミニアムの二五階から下りて来た仙人は、スニーカーを履いてクイーンズトリート・ウエストをサンコーまで歩いて買い物に行く。ゆえに仙人はクイーンズトリート・ウエストに精通していて、どこにどんな店があるのか、実によく知っている。

帰りにはチャイナタウンに回り、掘り出し物をしてくる。百合の花しべの乾物のような珍しい物を見つけて来て、ひじきや油揚げと炊き込む。

エンドウの若芽のつまみ菜を発見したのも仙人である。日本ではエンドウ豆の木のつる葉など食べないが、中国人はこれを珍重して肉やエビなど加えずにただ、菜っぱだけあつさり炒めて食べる。それがまた柔らかくておいしいのである。菜っぱ類の中では最高級品である。一ポンド三ドルくらいの値段が付いている。和風にゴマよしや酢みそあえにすると風味があつてよい。

仙人はチャイナタウンのついで

に大根などを下げて、ダンタスのアートギャラリー・オブ・オンタリオに寄つて前衛アートを鑑賞したり、パラマウントでハリウッド映画の封切りを楽しむ。更に気が向けば、オーロラ編集部に現れる。

『空海はユダヤ人だった』という本を読んで以来、仙人はユダヤ人問題に関心を持ち、彼らがどこから来て、どこへ行ったのかについて、マックス・ウーバーの『古代ユダヤ教』に取り組んで究めた。そして最近では日本人とユダヤ人がどこかでつながっているのではないかと、ということをしきりと考えているようだ。

「ホラ、山伏が額に付けている小さい箱、それと同じ箱を、イエールサレムの広場の壁に、頭をぶつけてお祈りしているユダヤ教のファンダメンタリスト達も、額に付けているから、不思議ね。」などと水を向けようものなら、仙人の議論は忽ち白熱する。

日本の歴史がAD七百年くらいから始まったなんて考えられない、それ以前にも長い長い歴史があつたのだ、日本は単一民族ではない、古代に南北、西から流れ着いた多民族からなる複合民族で、多様性を持つ国である。その

中にはバビロンを追われたユダヤ人も混じっているのではないかと、というのが仙人の持論である。そこから大幅に飛躍して、東北にキリストがいたとか、聖徳太子は赤毛でトルコ系だった、と話が発展する。

我々は、子供の学校の送り迎えとか、スーパーのセールス、ネコのトイレの砂の取り替え、税金、借金支払いなど、毎日の仕事と生活に追われ、頭の上のハエを追うのに精一杯で、仙人のように深遠なことなどにかかずらわっていられないのであるが、それでもたまには仙人との禅問答で浮き世を忘れる。

仙人の話題は常にひどく本質的である。以前、仙人がバンク・マネジャーに薦められて（そそのかされて）ミューチュアルファンドを買ったが、それが増えるどころか、シュリンクしていることから話が始まった。「世の中、どうしてこうも金に支配されるのであろう」と嘆き、話は貨幣論、お金の性格になった。

家ネコを医者に連れて行った際、ついでにバスに入れて洗つてもらった時のことを思い出した。ネコはいい匂いをさせてフワフワになつ

て出てきたが、私は入浴代五十ドルをチャージされて飛び上がったのである。

「金つてそんなモンだよ。米や大根がいくらつていうんじやなくて、パーセプションが価値の中に入るんだ。」と仙人は達観してみせた。

元々は物の交換価値（市場価値）の代替物にすぎない貨幣に、利子が付いたり、人間のパーセプションが加わって、物から離れてファン細胞のように増殖、肥大していくお金。手段が完全に目的になつてしまつている。今、地球上には物の七、八十倍のお金が利潤を求めて駆け回っている。あのジョージ・ソロスですら、いつかはバンクすると言っている……。

「お金の性格を、きちんと納得がいくように説明した経済学者は、まだ誰もいないんじゃないでしょうか。」

玄米を常食とし、野菜、豆類、海藻を好み、たまにビールを飲み、サイクリストでヘデスタリアンの仙人はそれ程貨幣を必要としないのかも知れないが、でも時として住宅ローンの金利の話が出たりして、ひどく現実的な側面もある。その辺が現代の仙人たるゆえんかも知れない。仙人は今、日本で羽黒山に登っている。（K・H）

RESTAURANT



RESTAURANT



RESTAURANT

あの店・このメニュー

私のよく行く  
レストラン

トロント・タウンタウン

日本人シェフの新レストラン

クラッシュユー Crush

村越直子 (タンスアーティスト)

クイーンストリート・ウエストのサンコーの前にある『シトロロン』はコーヒーがおいしいのでプランチに行きます。キャベツタウンの『ペアトリー』Peetreeはダンス・コミュニティの真ん中にある 溜り場のお店で、ここのジンジャー・キャロットスープはお勧め。私は食べたことがないけれどハンバーガーがよいそうです。

キングIIスバダイナに新しくオープンする『クラッシュユー Crush』は日本人のフレンチ・シェフ、元ファイフスにいたタマル・マサユキ君のお店です。ソムリエもいてワインバーという感じで、ワインに合ったお料理を出してくれるようで楽しみにしています。お値段もファイフスより少しお安めだそうです。

カレッジ・ストリートのバサーストを越えた所にある『ギヤメル』、『ポニー』もちょっとおしゃれで、雰囲気のある好きなレストランです。お味はもちろん、小さめでも雰囲気のあるお店が好きです。

バンクーバー

ここは中華料理がおいしい

佐藤 章 (駐在員)

この頃チャイナタウンでは英語が通じない店があるので、日本人はあまり行かなくなった。人に教えるのは気が進まないが、行きつけのいい店を二、三、ご紹介する。

ダウンタウンから近いところで、よく行くのがグランビルIIオン・ブロードウェイにある『ホーチュンガーデン』(イワ園) 小さい店だが何もかもおいしい。昨日の昼もここで麻婆豆腐とフーヨーハイを食べた。中エビ(ブroun)のニンニク蒸しも逸品、よく行くのでメニューにもいものでもオーダーすれば作ってくれる。ヤムチャならバラードとヘイスティングの角の『インベリアル』がよい。ダウンタウンに三軒あるヤムチャ専門店の一つで、お値段も安い。ブロードウェイとオンタリオ?の角の『ウオンキー』Woonkee は店はもの凄く汚いが、味の方は保障できる。ここのホットポットは絶対お勧め品。リッチモンドへ行けばもっといろいろありそうだが、ダウンタウンではこの三軒を回っている。

モントリオール

ローカルの人が行く

シユワルツとベンス

エリザベス山下

(日系二世)

モントリオールというところと高級フランス料理の月並みを避けて、モントリオールっ子に人気がある庶民のレストランをご紹介します。

地場の人大好きなモントリオール・スモークドミートのサンドウィッチで人気があるのがサンローラン通りの『シユワルツ』Sylvain、本当のレストラン名はオールド・ヘブライ・レストランというのだが、皆がシユワルツと呼んで、誰も本当の名前を呼ばない。ベンチのような長テーブルでライブレッドにイインチの厚さにスモークドミートを挟んだサンドウィッチを頬張る。スモークドミートはちよつとクセがあるが、好きになったら止められない。オーダーするときに「モントリオールスタイルのスモークドミート」と必ず言うこと、云わないと普通のスモークドミートが来る。サンローラン通りはフレンチ系と英系が東西に分かれるところ。もう一軒、マギル大学の南にある『ベンス』Bess のスモークドミートもおいしい。



### オタワ

フライデーとヘンリーバーガー

鈴木亮太郎

(外交官)

日本から来たお客をよく案内するのが連邦議会議会前のローリエ通りから近い『フライデー』というレストラン、古い建物の雰囲気がよく、ピアノもあり、落ち着いた感じの英国風のレストランです。このメニューの中心はローストビーフ、好みの焼き加減のままあのローストビーフを食べさせてくれます。

もう一軒は『ヘンリーバーガー』、バーガーといってもハンバーガー屋さんではありません。ここも古い家を改造した格調のあるレストランです。二店とも高級グルメ志向というより落ち着いた雰囲気の中でくつろいで食事や談話を楽しむのにふさわしい店です。

カナダの政府関係者が多いのが、ナシヨナル・アートセンター地下の『ル・カフェ』です。ビジネスランチによく使われています。

オタワ川対岸のハルのレストランはケベック州なので、タバコが吸えて、夜遅くまで開いています。

### カルガリー

ステーキの美味しい店は

稲田一彦

(駐在員)

猫ですら魚より牛肉を好むというアルバータ、カルガリーへおいでになつたら、やはりステーキを召し上がつていただきたい。

こちらに来られたお客様をよくご案内するのが『カーヴァス・ステーキハウス』、ダウンタウンのシエラトンカバリエ・ホテルの中にあります。我々はこちらがカルガリーで一番おいしいステーキハウスなんではないかなと思つています。通常オーダーするのはニューヨーク・ストリップ、サイズが大きく十六オンス位あるもので、日本人にはちょっと食べ切れません。スーパーで売っている肉はトリプルA、ダブルA、シングルAと格付けされています。

カルガリーは、バンクーバーやモントリオールのように街をあげて食事の美味しいところではありませんが、フランス料理、イタリア料理、一応何でも揃っています。日本料理店も数軒ありますが、お客を連れて行かれるのは二軒くらいです。

### トロント・ミシソガ

イタリアン・エキスパレス

近藤空蔵

(水住者・ミシソガ在勤)

オフィスに近いのでランチや帰りによく行くのが『イタリアン・エキスパレス』、座席十五人位の小さなイタリアン・レストランです。場所はディキシシーとエグリントンの一ブロック西、1151 Eglinton Ave. Eastです。

カフェテリア・スタイルで、その日の料理の中から好きなものを選び、皿に取ってもらいます。メニューは日替わり、木曜日には魚が出ます。時々ウサギやマトンの時もあり、バスタも種類があります。私はこのオイスタースープが好物です。オーナーはイタリアから来た人、店が狭くいつも混んでいるので、時間をはずして少し遅い昼飯を食べに行きます。食後にはエクスパレスのコーヒーを飲みます。

毎週金曜日にバサーストの指圧センターに何人かが集まって食事に行きますが、先週は中華海鮮料理店に行く予定がピビンバに変わりました。

### トロント・タウンタウン

カリブー肉の『カヌー』

高橋俊樹(駐在員)

日本から来た人がカナダで一番おいしいと思うのは一番が中華料理、次がイタリアとフランス料理です。中華でよく案内するのはメトロポリタン・ホテル内のレストランとロイトンブロン・ホール前の『キングス・ガーデン』です。中華はニューヨークに比べると値段もくつと安い。シーフードだと『ロドニー・オイスターハウス』が新鮮でおいしい。キングストリート・イーストからウエストに移りました。近場だとイタリアンの『フェニーチェ』、雨や冬場には便利な店です。

カナダ的なものを望む方には、カナダ料理の『カヌー』、トロント・ドミニオンセンターの五四階にあり、カナダならではの食べられぬカリブーの肉などのメニューがあります。もちろん普通のメニューもあります。この店は最近ヌーベルキュイジーヌ風の支店を出し、そちらも流行っているそうですから、トロントも結構グルメづいて来ているようです。

Chako  
Leather That  
Feels Like Silk!



ショーの終りに挨拶をする瀬戸山さん(中央)

“シルクのような  
フィーリング”

## 瀬戸山久子さんの2002年 レザー・ファッションショーから シルクの感触、デニムの手ざわりをレザーで表現

春の「トロント・ファッション・ウィーク」に参加して瀬戸山久子さんのレザー・ファッション・ショーが三月二日、エキシビジョン・センターで開かれました。トロントを中心に活躍するデザイナーやファッション店の約三十人が今年の作品を発表するショーです。瀬戸山さんの今年のテーマは「イースト・ミーツ・ウエスト」。「成熟した女性を対象にしたファッションを作ってみた」そう、誰にでも着られる服を目標に一人二十分という短い時間の制約の中で、選び抜かれたデザインが次々と登場する密度の高いショーが展開されました。スペイン原皮のしなやかなラム生地をラメ置き、型押しなど、さまざまな加工がなされて、シルク、デニム、ツイードなどの感触に変化していきます。ショーの締めくくりのきものとレザーのコンビは瀬戸山さんの独壇場です。日本の伝統の織物が魔法のようにファッションに変貌していきます。今年も観客のため息と共にショーは終わりました。







写真説明

薔薇をプリントしたピンク・ローズ色のスーツ(右ページ下)

デニムの感触をスウェードで出したリバーシブル・ジャケット(左上)と  
きものとレザーのコンビネーション

黒のイブニング3点と白のシースルー

黄色地名古屋帯の前の部分をキャミソール風に黒のレザー・スカート

と組み合わせた組み合わせたロングドレス(右上)

同じ名古屋帯を全然違う感じを出したもの(右下)

梅地の古典柄の帯をセラー風のカラーにふわりとかけたドレス(右ページ上左)

白のレザードレスの上に白の錦紗織りシースルー・ガウンをかけた清楚で  
エレガントなドレス(右下)

雨の街、バンクーバーから  
湖の街、トロントへ移住して

## 私のトロント生活修行

くちなし

「今年のトロントは暖かくて……もう重いコートは持ってこなくても良いかもよ！」

トロントに長く住む友人のアド

バイスを聞いて、私がハーフコート姿でトロントのピアソン国際空港に着いたのは、二〇〇二年二月の「今年一番の冷え込み」、しかもドカ雪の日でした。摂氏マイナス二十度というかつて味わったことがない寒さに、バンクーバーの温暖な気候に慣れきった私の顔の皮膚はびっくり。革の手袋をしていても指先がかじかんで凍りつきそうでした。しばらくすると、そんなに寒い時は、手袋をした手をさ

らにポケットにつっこんで歩けば、かなり冷たさがしのげるといいうワザを覚えたりするわけでありませが、到着した日はとにかく寒く、

トロントの冬の冷たさとバンクーバーのそれとは全く別の次元であることを思い知らされました。

「マイナス二十度美顔術」とでも名付けましょうか。あまりの冷たさに肌も驚いて、なんだかツルツルしてきたような気がして密かに喜んでいたのも東の間、どうやら体も急激な温度の変化に適應できず、積もった粉雪をキシキシ踏みしめて歩いているときに関節までもキシキシして来たような気がしました。

雪と言えば、バンクーバーの雪は水気を含んだウェットで大きな雪ですが、トロントの雪は、はっきりしつかりサラサラの粉雪なので、すね。しかも気温が低いいため、いつまでたっても、はつきりしつかり、なかなか溶けけません。積も

った粉雪をキシキシ踏みしめて歩くのがちよつと楽しかった……。バンクーバーでは一度も使わなかったのですが、ハーフコートを買ったときに付いてきた防寒用のライナーを取り付けて大変重宝しました。とにかく最初の二三日は体をマイナス二十度に適應させるだけで精一杯でした。トロントで



は、毛皮のコートもバシユミナもファッションと言うより、現実的な防寒対策です。バンクーバーではめったに見かけないフルレングスの毛皮のコートにお対の毛皮の帽子の女性がのっしのっしと歩いて

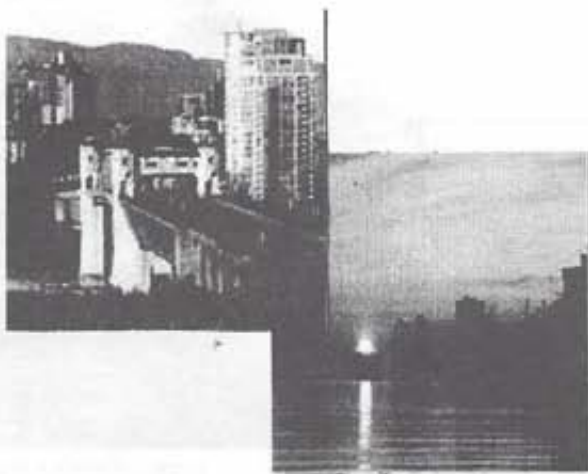
いても、トロントなら「そうか、そうか。オバサマも寒かろう」という気持ちになってしまいます。

気温の他に、トロントに着いてまず慣れないといけないのは、公共乗り物のシステムです。トロント・トランジット・コミッション、略してTTCというらしい。まずバンクーバーの公共乗り物との大きな違いは、「ざ・TTC職員」。

どこにもかしこにもあらせられる。トロントの地下鉄では、改札口に生身の人間が必ずいるので、ちよつと戸惑いました。この点は、日本の地下鉄に近い感じですが、バンクーバーは無人的場合が多く、タダ乗りをしようと思う人がいれば、結構簡単にできそうです。しかし、そこはそれ、電車に乗っていると急に抜き打ち検査員が現れ「皆の衆、切符拝見」ということになります。残念でした！

また、TTCの料金の高さには正直言って驚きました。それだけではなく、乗り継ぎのルールも厳しいです。とりあえず、時間内でも途中下車はできない。つまり、





トランスファー（乗り継ぎ券）を使って数件の用事を済ますことはできない。これに関しては、バンクーバーはエライです。バンクーバー、できます。規定の時間内ならば。ただし、バンクーバーでは区域が三ゾーンに分かれていて、料金が少しずつ高くなります。この点は、トロントがエライです。TTCならどこまで行っても同じ料金ですものね。料金に関しては、結局一日バスまたは月のメトロパス（定期券）を購入して、どこでもスイスイ行くのが得策という結論

に達しました。

トロントについて三日目くらいの時に、地下鉄の改札窓口でちょっとした失敗をしてTTC職員に大変な剣幕で叱られました。でも、バンクーバーから来たばかりで、知らなかったんだもの」と言い返したら、「ああ、バンクーバーか……田舎者め、とでもいうような目で返されました。うーん、これはカナダのニューヨーク？ボヤボヤしていたら、ぶっ飛ばされるよ、ブイブイ。

そんな一件もありましたが、公共乗り物に関しては、去年バスのストライキを四ヶ月も続行して市民に大迷惑をかけたバンクーバーの負け、ということにしておきましょう。（毎日家まで一時間かけて歩いたあの夏を返してー！）

私が初めてトロントを訪れた時、街中いたるところにある歴史ある古い建築物に惹かれ、この街に興味を持ちました。百年以上前の教会や住宅などレンガや石を使って建てられたどっしりした重厚な建物に心を奪われました。もちろん、

バンクーバーにも古い建築物を保存する運動はありますが、経済的發展のために古い建物は取り壊され、味も素っ気もないキンキラのビルに生まれ変わることが多いようです。それに温暖な気候のせいでしょうが、バンクーバーは同じビクトリア調でも木造が多いので、

トロントのそれとは醸し出す雰囲気の違いがあります。もちろんどちらにも良さがあって、バンクーバー中心部にある市役所のそばには、その木造ビクトリア調の住宅がきれいに保存されている通りなどあり、大変美しいです。トロント初心者かつ古建築物愛好家の私としては、これからこちらの建物を色々見て歩くのが楽しみでもあります。

ところで、おもしろいと思うのは、「ああ、バンクーバーから来たの？あちらは日本の食べ物何でもあって良いでしょう、ラーメン屋さんとか……」と、トロントで出会う日本人の方々に異口同音に言われたことです。海外に住む日本人、何に飢えているかというとうまいラーメンだったのですね。

（カナダに移住したいと思っている日本のラーメン屋さんには吉報ですぞ）

確かに、バンクーバーではここに日本の食べ物が入るお店があり、日本食レストランもピンからキリまで、非常に多いです。お寿司はもう特別な食べ物ではなく、カナダ人も気軽に持ち帰りなどをして堪能しています。バンクーバーで私の住んでいた周辺は寿司屋さんの激戦地区で、仕事をしている人のお昼はサンドイッチかピッツアか寿司かという雰囲気でした。トロントに関してはまだ新参者なのでわかりませんが、今後こちらの日本食に期待すると共に、今はもっぱら、おいしいトロント製豆腐や韓国版人形焼き、トロントニアンの友人に教えてもらった中国パン屋の豆腐パンを堪能するB級グルメな日々を送っています。

くちなしも登場するウェブ・サイト

「バンクーバー、雨の街のお話」  
[http://members.shaw.ca/raincity\\_g/](http://members.shaw.ca/raincity_g/)

# くるまの新しい時代

## ハイブリッド・カーの幕開け

- ・シビック・ハイブリッド
- ・トヨタ・プリウス
- ・ホンダ・インサイト



トヨタ・プリウスと丸山さん

今、地球上を走っている車が全部ハイブリッド・カーに切り替わったとしたら京都プロトコルの達成などお茶の子さいさいでしょう。電気モーターを使用してガソリンエンジンの働きを助けるハイブリッド車は、今開発中のガソリンを一切使わない燃料電池車とガソリン車との中間的存在で、五〇%の省エネ、環境保護と同時に現在ある生産、販売インフラをそのまま適用できる利点があります。

五人乗りセダン  
シビック・ハイブリッド二〇〇  
三を発売  
アルミ車インサイトはホンダの  
アイデンティティ

「くるま好き」がエキサイトするのが、アルミ車の『ホンダ・インサイト』です。一九九九年に初めて出たこの車は、2ドア、2シート、車体が全部アルミで出来ていて、普通車より四割方軽量で、見るからにスマートです。

「インサイトはホンダが持つ技術力を結集してどこまで省エネルギー、排エミッションが出来るかに挑戦した車で、いわばホンダのアイデンティティのような車です。」  
坂元尚文ホンダ・カナダ・ナショナル・マーケティング・マネジャーは説明します。

ガソリン消費量は百キロ三・九リットル、ハイウエーは三・二リットル



Civic Hybrid

ここです。ハイブリッド車のお値段は同じ型のガソリン車に比べて、まだ一万ドル近く高いですが、ガソリン代は半分で済みます。環境保護に関心のある人、ハイテクに興味がある人、新しいものが好きな人たちの自己表現に最適な車です。「ハイブリッド車」に乗っていることが自己主張であり、一つのステイタスシンボルになる日も近いでしょう。

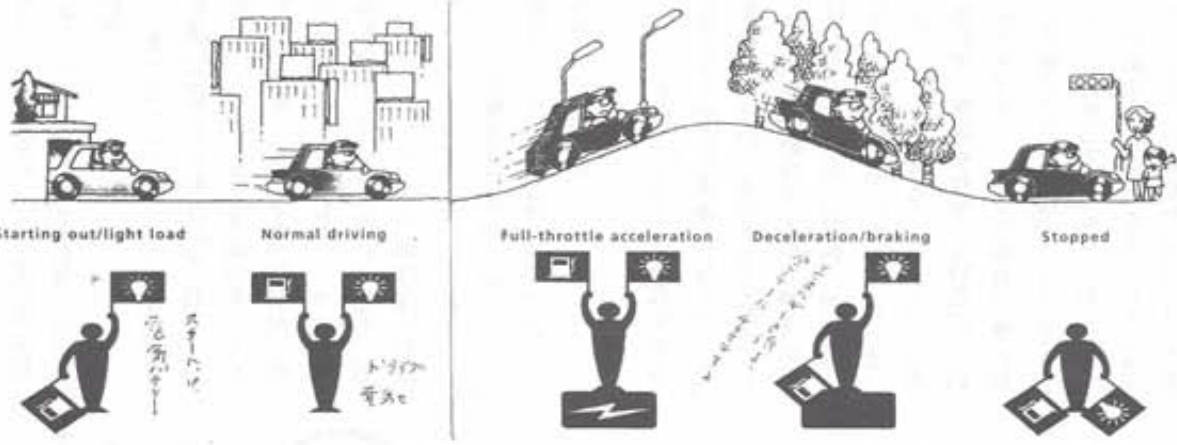
トヨタは日本ではすでに高級車の「クラウン」、ミニヴァンの「エスティマ」、4ドア、セダンの「プリウス」の三車種のハイブリッド車を販売しています。北米は二〇〇〇年七月に発売したプリウス一車種です。トヨタ・カナダ広報部の話では、今、全世界で約十万台のプリウスが走っているそうで、アメリカでは昨年十月以来売り上げが急に伸びて、今年一月だけで一九五四台売れています(オートデータ、デトロイトニュース)。カナダの発売以来七百台という比較的低い数字は、残念ながら生産台数が追いつかないためだそうです。

デービッド・ススキも乗っている  
トヨタ・プリウス  
市中では排気ガスゼロ

小沼透エグゼクティブ・コーディネーターの紹介で、テクニカル部門の宮沢部長、丸山マネジャー、アデル・ミシ・コンサルタントの三人から説明を受けました。

ハイブリッド車はガソリン車との違い、電気バッテリーでスタートしたエンジンが始動するとバッテリーにエネルギーを蓄積して省エネし、アクセルはガソリン車より十%早く、デクセルとブレーキで蓄えられたエネルギーが再びバッテリーに蓄えられる課程のイラストが用意されていたので、システムがよく分かりました。百聞は一見に如かず、ハイブリッド車に乗ってみませんか、ということで、丸山さんの車に試乗させていただきました。





トルです。七三馬力、出力一四四  
ボルト、前輪駆動、車の色は赤、  
紺、シルバーの三色があります。  
価格は二万六千ドル。

インサイトがホンダのアイデン  
ティティそのものなら、この五月一  
日に発売したばかりの「シビック・  
ハイブリッド二〇〇三」は、ホンダ  
のアイデンティティのすそ野をくっ  
と広げた一般向きの車です。４ド  
ア、セタン、五人乗り、ガソリン消  
費量は市百キロで四・九リット  
ル、ハイウエー四・六リットル、普  
通のシビック・オートマテックの市  
中七・九リットル、ハイウエー七・  
八リットルに比べて五〇%近い燃  
費の良さです。こちらは普通のス  
テール製車。エンジン出力八五  
馬力、電気出力十キロW、排気ガ  
ス率は世界でもっとも厳しいカリ  
フォルニアの規定ULEVにマッ  
チしています。

「シビック・ハイブリッドとトヨタ  
・プリウスは電気モーターとガソ  
リン・エンジンは同じ、ブレーキの  
エネルギーをモーターに回して電  
池に貯める所も同じで、考え方は  
同じなのですが、違う点はプリウ  
スが市中を基本的に電気、ハイウ  
エーをガソリンで走るのに対して、  
シビック・ハイブリッドはモーター  
がエンジンの発進と加速に力を足  
す仕掛けになっている点です。」

SUVでなくシビックでハイブ  
リッド車を作った理由は、一九七  
四年にホンダが最初に自動車部  
門に進出した時の記念すべき車が  
シビックで、また世界的にもっとも  
よく知られた車種だから、という  
ことでした。価格は二万八千五百  
ドル。



PRIUS 2002



Insight

くり。「車種で云うと、カムリ、ク  
ラスですか？」と聞くと、「いや、  
カローラです。」とのこと。

音もなく走り出し、フロントの  
モーターで電気がバッテリーに蓄積  
されていくエネルギーの移動課程  
がよくわかります。「コンピュータ  
ーで動いているような車」で、ハイ  
テク好きが病みつきになりそうで  
す。「全然ガスが出てませんね？」  
「ええ、町中は低速走行なのでガ  
スは全然使いません。」ということ  
は排気ガスがゼロだということだ  
です。丸山さんのプリウスのブレ  
ードは「クリーン」、走っているとハイ  
ブリッド車だと認めて合図をして  
いく人もいます。

プリウスのカスタマーは官庁関  
係、環境関係、ユティリティ、空港  
等が多いようですが、有名人では  
遺伝科学者で環境アクティビスト  
のデービッド・スズキも乗っている  
そうです。

エンジン出力七十馬力、電気出  
力四四馬力、前輪駆動、燃費は  
百キロで市中四・五リットル、ハイ  
ウエー四・六リットル、スティール  
製、カリフォルニア州のSULEV  
をクリア、お値段は二万九九  
九九ドル、ウーン！

日本のメーカーが世界に先駆  
けて開発、実用化したハイブリッ  
ド車です。地球を囲むオゾンた  
めだ、一万ドルくらい高くてもが  
んはつてください！ (K・H)

赤か紺か、今だもやもやしている。毎日、混雑と苦惱(大げさ?)している原因は新車の色のことである。もう一ヶ月も乗り、二千キロも走行しているし、すでにゴミも散らかっている。

「赤が良かった」としごとく夫や子供達には絶対言わないが、日々そう思っている。こんなに未練がましくくちくちと女の腐ったような女だったとは思わなかった。しかし、今にして思えば・・・今にして思わずとも、右か左かどちらか一つを選ばなければならぬようなことに出くわすと、一発で後悔せずに決めた試しがない他人のごとであれば、簡単に決めてやれるというのに。

二月末日、とうとう八九年型トヨタ・ターセルを廃車にしてしまった。あと十年はいけるだろうと思っていたのに。電気の球さえ取り換えぬ夫は、ボンネットから紫色の煙がモーターと出ているのにもかかわらず、「どうしたんだろう?」「ぐらいいか思わず、無理やり乗っていた。いよいよブスブスし、恐くて絶対に乗れない状態のどん底になって、ようやくガレージに持って行った。しかしチェックの結果、エンジンをやられてしまったようだ。心臓をやられてコトの重

大さを知り、すなわちフトコロの勘定が始まった。お正月に大名気分でハワイなどに行つて来たばかりである。春はプロバティ・タックスの時期でもあるし、車の保険もこの時期に支払わなければならない。春になるというのに気分は冬に向かっているようだ。クマやヘビならどこへも出かけず、



杉本花粉

赤か紺か?  
40歳にして迷いあり



ホラ穴で冬眠という手もあるが、こちらは食べ盛り三人の子持ちである。一食抜かしただけで粗暴になるという解りやすい子を持つているのだから、買い出しが大変である。外はまだまだマイナス何度だし。三日で車のない生活に嫌気がさした。これも夫が車を壊したせいであるが、もは

やヤイノヤイノ言つていられない。

新聞のページ一面に毎日のように出していた広告の中で一番安い車を買うことにした。

まさか、車の色なんかで三十分も悩むとは思わなかった。子供達は三人とも新聞に載っていたシルバーが良いと言ひ、夫は赤が良いと言ひ。どうしてみんな一瞬にして決断が出来るのだろうか。

三十分余の苦悩と決死の商談はと言つと・・・

「赤もいいよね」・・・この最初の直感通りにしとけばよかつたのに。

「やっぱり赤がいいよ」・・・夫がいいと言ひのそのまま同感するの何だかなあ。

「この赤はビューティフルですよ」・・・この人は茶色がいいと言つたら茶がビューティフルと言ひに違ひない。

「ちよつと待つて・・・」  
「時間は沢山ありますからよく考えて下さい。ちよつと実物がありますからこれから見に行きましようか」・・・初めから見せてくれヨ。

ここで風が強く、雪も降ってくるが、遠く外れに駐めてあつた車を見に行く。シルバー、赤(真つ赤ではない)、紺と顔付き合わせて駐めてあつた。二、三分見て、すぐオフィスに戻る。

「なんか、紺もカッコいいよね」・・・ジュープの紺もとてもステキだったし、

「もう何でもいいよ。乗つていたら色なんか見えないんだから」・・・そう言つてしまえばおしまいヨ。

「わあー悩む、見たら余計迷う」

「それでは、私がコイン投げますから表が出たら赤、裏だったら紺ということにしましようか」・・・早く決めてくれと言つているのがあからさまじゃない。

「そつです、それでいいです」

そこで、セールスレディの方は二五セントを指ではじいて上にあげた。

「はい、表です。赤ですがどうしましよう」・・・なんでコインに決めさせちゃうわけ。

「有り難うございます。赤の方にチェックします」

「ちよつと待つて、これが最後、私、紺の方が好きかも知れない」

「なんだよ、早くしろよ」

「ご免なさい。もう迷いません。やっぱり紺にします。早くこの書類仕上げちよつと下さい」・・・ほとんどヤケツパチツっぽい感じである。

ということで、スッキリしないまま調印式は完了と相成つた。

そういえば、七年前の家購入の時、色ではないがこんなことがあつた。



裏庭が大変広いところか、駅まで徒歩三分のあたりかで格闘した覚えがある。

結局、裏庭をとってしまった訳だが、いったい、この裏庭が私に何をもたらしたというのだ。初めの年、喜び勇んでトマト、キュウリ、ズッキーニを植えたが、植えた翌日新芽(葉)を全部タヌキだか、リスだか、モグラだか、キツネだか、猫だかに食べられてしまっていた。又、翌日、買って植えたなら、又、一本のシンだけになっていた。三日目はあきらめた。

秋になると、両側に植わっている大木の枯れ葉が半端でない量たまり、この掃除が親子ゲンカの種類である。全然、用を足さない裏庭部分のブロパティ・タックスを払わなければならぬのも多少腹立たしい。なぜ、バスなど使わないうで済む駅そばにしなかつたのかと、七年も後悔している。

優柔不断、正確な決断力欠如が目により、日々後悔の連続であるのだから、車の色がぐんじよ色だろうが、ウンコ色だろうが、家の場所がどこだろうが、大したことはないのかも知れない。

## 歌・唄・詩

### 「無情の夢」と 母の想い出

片山 博

約半世紀もの昔、ジャン・ユクトー監督、ジャン・マレー、マリア・カザレス出演でのフランス映画に「オルフェ」があった。オートバイ事故で死んだ男が、絶対振り返らない約束で現世に帰らせてもらうのだが、ひよとした気のゆるみで約束を破り、又死の世界に戻るといふ話。ここに一枚の鏡があり、それをスルリと行き帰りするシーンが今も忘れられない。

最近、同名の映画が来たので見に行きました。残念ながら予想どおりの愚作でした。でも最後の「オルフェ・ネグロ」の音楽で救われました。

さて、今年はじめからヒョンなことでお年寄達と、アコーデオンを弾いて歌う羽目になったが、この三十人ほどのグループのレパートリーは「水師營の会見」、「露營の歌」などとカナダに来て三十五年の私が初めて弾くものばかり。約一時間ほど、毎週同じような順序でプログラムは進みますが、リーダー格は百六才になったばかりの女性でして、この方が歌い始めて皆が唱和するやり方です。

ところが、マア、驚くほど歌詞をそらんじておられるし、楽しい雰囲気です。それと一人の男性は少し間が開くと勝手に歌い出すのですが、この人がまたうまい。昔からよく歌っていたのでしよう。「繰返し」が、記憶力の保持にとても良いことがわかりました。声も良いし、態度も素晴らしい。

さて、私が三十六歳の時に亡くなった母(明治二九年生まれ)が、もし存命中なら、この女性と同じ年だと気が付いた時、愕然となりました。そうです、同じような歌をいつも聞いていたのです。だから、一緒に歌っている時、それ以来母を想い出すのです。



「無情の夢」を歌っている時、彼女の記憶の中に、今も残っている若い頃の思い出が帰ってきているとすれば、私も同じ感傷に浸っている。

春の彼岸の日にこれを書いているのも、不思議な縁だと言えないでしょうか。因みにオルフェはギリシャの竖琴の名手で、甘い声の持ち主。この先は云わない方が得策。蛇足でした。

外務省の問題は本当に良く分らない。田中元外務大臣、鈴木宗男議員、野上元事務次官、嘘を言っているのはいったい誰なのだろうか。そもそも、『言った、言わない』という小学生レベルの戦いを国の最高機関である国会で論戦を繰り広げている事にシラケを感じるのであるが。この低次元の茶番劇をしている間にも、彼らにはちゃんと安くない給料が支払われ、国の借金の利

## シヤバ、フオッチ

### 政治改革なしに 構造改革なし

大江一明

払いは着実の加算され、そしてその何分の一かのお金がないために倒産している中小企業の人達がたくさんいるのである。

さらによく分らないのは構造改革を掲げる小泉首相が、結果として旧党派で抵抗勢力の代表とも言える鈴木氏と、外務省改革を率先して封じたといわれている野上氏について最後まで真相究明を求めず、事実上真相を闇に葬る事で両者を救うような形を選択した事である。この両者が橋本派の集まる事務所に戻ったとき、

外務省次官室に戻ったとき、いずれも拍手で迎えられた事に対して、小泉首相はどの様な情景を思い浮かべたであろうか？もし何も感じなかったとするならばもしかしたら構造改革は百歩後退したと考えざるを得ないのかもしれない。

この事件について世論調査ではおよそ九〇%に上る人々が、鈴木氏または野上氏が嘘をついている、との結果が出ており、世論に支えられていると言つても過言ではない小泉政権にとつて、結果的に構造改革の先駆的立場にあり、小泉政権生みの親の一人ともいわれている田中氏を切つた事は、初めて世論に反抗し、抵抗勢力に歩み寄つたと見られても致し方がない事であろう。実際田中氏は『あなた(小泉首相)自身が抵抗勢力だ』と答弁したりした事もあり、八〇%近い数値を誇つていた支持率は五〇%前後に急落したのである。小泉首相は支持率に関係なく構造改革は断固実行すると改めて主張している。とりあえず今はこの言葉を信じるしかない。なにはともあれ小泉首相以外に構造改革を断行できると思われる人はいないのだから。

一言に『構造改革』といつても、各論的に分類すれば、政治改革、行政改革、特殊法人改革、税制改革、医療改革、年金改革、教育改革、選挙

改革等、本当にどこからどう手を付けていいかわからないくらいに実行しなければならぬ事が多く、しかもそれぞれの分野で多くの族議員、天下りを含めた官僚が迷路のような妨害の網を張り巡らして防戦体制を敷いており、なかなか前に進めないという実情に対しては同情する面もある。もし実行に対する功績について早道をも一つ見つけたならば民官格差の徹底的排除から始める事であろう。

例えば世論一般常識から見ても対納得のできない八千万を超える退職金が上記外務省の次官や、狂牛病の責任問題で辞任した農水省の次官に対する満額支払いを差し止める事であろう。これらのお金はすべて国民の血税から支払われている事をよもや忘れてはいまい。

日本の景気は確かに好くない。でもかつての『不況』とは訳が違う。昔の不況はいわゆる循環不況であり、ここを乗り越えればまた明るい未来が訪れるという期待の元に歯を食いしばり痛みにも我慢する事ができた。ところが今は『構造不況』である。今までの景気対策では回復しない事は『失われた十年』が証明している。つまり今までの古い殻を脱ぎ捨てて、新しい日本に生まれかわらなければ景気回復は実現できない。戦後から築き上げられた既得権益体制を駆

逐し、官主導から民主導への移行を、構造改革を中心に実施しなければ明るい日本の未来は存在しない。

景気対策のための資金は何も債券を発行したり税率を引き上げたりしなければ調達できないわけではない。無駄な公共事業、目に余る公金横領、政治家及び公務員の削減、規制緩和等色々などところにお金は落ちてくる。これらから捻出された資金が有効に活用される事により、国民が政・官とともに痛みを分かち合うという認識が生まれる事で、二重の意味で景気回復に役立つであろう。日本の政策の少なくない部分は実は自民党の各部会で決定された提案がそのまま実施される事が多い。そしてその過程においては内容もさる事ながら声の大きさ、喝喝力の凄さで決まってしまう事が多いのが実状なのである。例えば族議員がここに道路を作りたいといえ、官僚はそれに沿った需要見込みを作成し特定の業者に口利きをしりべトを受け取る。業者は市場より高い金額で受注し、仕事を請け負う代償に官僚に対し天下りの椅子を用意する、といった具合である。

構造改革なしに景気回復なし。しかしその前に政も官も痛みを伴うような政治改革なしに構造改革なしと結論づけられるであろう。



「宝くじに当たる名前はありませんか」と質問されたことがある。「お金が無いのは首が無いと同じ」という俗語もある通り、渡る世間にお金は必要不可欠で大切なもの。多くの人はいかにお金を稼ぎ、どうやって増やすかに苦心している。お金にまつわる苦労話など世の中に掃いて捨てるほどある。何とかその苦労を減らしたいのは人情だ。私だつて宝くじに当たる名前があれば、自分に付け、家族に付け、親友に教えてあとは口をつぐんで秘密にするだろう。

宝くじはギャンブルである。ということは、得する者があれば、その裏に必ず損をする人がいて、全員に当たるなんて不可能だから、自分で当てるなければ他人にそのコツを教えるはならないのだ。松茸山の松茸のありかを教えないよりも、もつとシビアな条件である。宝くじに当たつて金運を得るのは実は人泣かせなのだ。こういった罪のないギャンブルを禁止すれば我ら庶民のささやかな夢も少しむむというものだ。

金運・成功運を望まない人はいないだろう。神社仏閣が繁盛するのもほとんどの人は信仰を求めてではなく、成功を求めてはるばる足を運ぶのである。受験合格・恋愛成就・商

売繁盛・家内安全・身体健全・死んでも命がありますように。

しかし、これだけ多くの善男善女がいると、神様は全員に手が回るのか、果たして誰の願いを聞き届けてくださるのか。目に見えないもの、手を合わせるだけでは掴み所がない。ついつい「おみくじ」に手が伸びる。おみくじをもつと複雑にし理論化したものが「占い」だろうか。



## 名前の散歩道

### 金運・成功運のある名前

月 華 麗

仏教の教えでは「如意宝珠」というものがあるらしい。仏の教えを真面目に実行した者に仏様から「褒美」に与えられるという。あらゆる「お宝」が思いのまま手元に集まり、先ほど神社の前で述べた「お願い事」など、ちよいちよいのちよいと叶うのだ。そうだ。残念ながら占いの世界にはそんなものはない。

姓名判断では金運のある画数は

成功数とも重なるようだ。いつも言うように十五画は得のある財運を持つ数である。名前のどこにあつても、それなりの良い働きを期待できる。金運だけでよいなら二十四画だろう。ただしよほどの自覚を持たないとケチとそしりを受けることがある。三

十三画は努力健闘して短期間で成功するが、怪我や手術の惧れがある。三十九画は福德があり子孫繁栄、健康長寿の吉運数だが、背負う苦勞は並大抵ではない。こうして見ていくと「帯に短し褌(たすき)に長し」で、おまけに名前を持つ当人の力量にも左右されるので、改名によつて財

運・金運・成功運をつけて幸福圓滿な人生にするには、よほど総合的な判断のできる占い師でも難しく、あまり現実的ではない。

それよりも会社・商店の名前を吉名にした方が、ことは単純明快である。会社・商店は経営者だけでなく、そこで働く従業員の生活もかかっているのだ。

運を強くするための最近の流行は「風水」であろう。黄色は財運の色だとか、水槽をおけばお金が入るとか言う。これらの方法がどれだけの効果があるか、専門家でない私にはなんととも言えないが、「風水」には無視

できない「法則」がある。その法則を使いこなせる風水師が非常に少ないだけだ。これは単に勉強したと言うだけでは使えない。

占いにまつたく縁も興味もなかったある人から質問があつた。夢を見たと言う。「西にある窓から一万円札がひらひらと飛んでいくのです」と言う。その窓を完全に塞いで貰った。以後、出費は減り、収入が増えて業績が上がったそうだ。「不思議です！」と驚いておられた。風水の法則に叶っている例である。

会社の経営者は一人だけの問題ではない。そこで、責任者や社長は、窓に背を向けるような座り方になる机の配置は止めた方がよい。これを改めるだけで業績は以前よりは良くなるはずだ。そして売上金に心から「ありがとう」と言おう。「まだこれだけか」などと不平不満を言つてはならない。

お金は本来「喜ばれたい、人を幸せにしたい」という気持ちを持つている。人に苦勞させることがお金の願ではない。

★各種占い、姓名判断を「ご希望の方は左記までご連絡下さい。」

6 Orser Drive, Midhurst,  
Ontario, L0L 1X1 Kasen Sasaki  
Fax 705-737-0921

# 不老長寿の薬を探して

(その十八)

## 更年期障害を克服する

### 成熟期から豊かな老年期へ

後藤順子 (RNCP)

あなたの周りにいる(家族や友人や同僚を含めて)中年女性の感情の起伏の激しさに、一度は何故と疑問をもたれた方はいらつしやいませんか。私も学生の頃、同様に思った事がありました。そして今、自分の経験を通してようやく、それが何故か理解できるようになりました。巷には、更年期障害の情報が溢れています。まだ、家族や周囲の人達に理解されず、更年期障害で悩んでいらつしやる方と理解に困っている周りの方々の為には、お役にたてれば幸いと思ひ、ここに私が学んだ中国医学を基に紹介します。

#### 【更年期とは】

更年期とは、年を取ることによって、成熟した卵巣の働きが次第に衰えて、その働きがほとんどなくなるまでの期間を意味しています。性腺の働きが成熟期から老年期へと移り変わる時期の事でもあります。ある統計では三十九歳から五十四歳までの時期がこれにあたります。この時期は、女性にとつてはいろいろな心理的悪条件が重なりやすく、それに内分泌ホルモンの失調による自律神経のバランスの乱れが、加わつて、心身ともに異常な状態におかれやすい条件がそろつています。更年期障害とは、この時期の女性に多い、多種の精神的、身体的愁訴を伴う症状です。男性はホルモンが加齢による減少は女性ほど急激ではないので、男性の更年期障害は女性ほど顕著ではありません。



#### 【伝統中国医学と更年期障害】

伝統中国医学では、主に鍼や生薬や按摩で、陰と陽のバランスの乱れを直し、気や血液や体液の過不足を調整し、停滞していれば流れを与え、冷えていれば暖め、過熱していれば冷やす等の作用で自律神経のバランスを整え、症状の改善や未病を防ぎます。更年期障害の症状は、女性ホルモンの減少に慣れるまでに起こる自律神経の乱れで発症すると考えられていますので、中国医学の応用はまさに、適役と思われまます。実際、二千年もの長い間中国では、婦人科領域の治療に使われてきました。

#### 【血の道症】

血の道症において、現れる症状は更年期障害とほぼ同じですが、さらに範囲が広く、妊娠、出産、流産、月経などの女性の生理現象一般に伴って発症するものをいいます。したがって、年齢的にも広範囲で、必ずしも更年期に起こるとは限りません。更年期障害と血の道は気と血と水の変化やバランスの不均衡から起ると考え、それぞれの症状に応じて、体全体のバランスを整えるための治療をします。

#### 【証と治療方法】

伝統中国医学では、病気の診断をするのではなく、ある一定の症状をま

とめた証に対して、治療方針をきめます。したがって、同じ病気でも、異なる治療方法であったり、異なった病気でも同じ治療方法になる事もあります。

#### ① 陰欠乏のため、陽過剰で起こる証。

陰はやかんに入った水で陽はコンロの火に喩えられます。水がやかんに十分ないので、コンロで加熱すると、異常加熱になった状態になります。各臓器で多少の症状の差はありますが、同じ原理です。

#### ★心臓陰欠乏の症状

ホットフラッシュ (状況や気温とは関係なく、突然に顔や上半身がカブツと熱くなると同時に、ドット汗が出る。) 動悸と不眠。胸が重たい。悲観的。コントロールが出来ない位泣く。不快感。喉や口が渇く。赤い舌の色で、時には、赤い点がある。舌の表面のコーティングはほとんどなし。脈は弱くて速い。治療方針→陰の補充と心臓の過剰熱を下げる

生薬の処方箋→天王補心湯

鍼処方→K3, SP6, Liv6, 印堂, P6.

Du26

#### ★腎臓陰欠乏の症状

ホットフラッシュ。動悸と不眠。耳鳴り。腰痛。眩暈。体力減少。赤い舌の色で、時には、割れ目がある。舌の表面



のコーティングはほとんどなし。脈は弱くて速い。

治療方針→腎臓の陰の保養。

生薬処方→左帰湯

鍼処方→K3, SP6, LIV6, 印堂, P6, Du26

### ★肝臓陰欠乏の症状

ホットフラッシュ。動悸と不眠。鬱状態。イライラ。些細な事にも苛立ち冷静さを失いやすい。喉に痰がつかえている感じ。横腹が張る、又は痛い。赤い舌の色で、時には、割れ目がある。舌の表面のコーティングはほとんどなし。脈は弱くて速い。

治療方針→肝臓の陰の保養と、氣の流れを良くする。

生薬処方→柴胡疏肝湯

鍼処方→K3, SP6, LIV6, 印堂, P6, Du26

### ②氣の沈滞による血流障害の症。

ホットフラッシュ。動悸と不眠。骨が砕かれるような全身の痛み。眩暈。体力減少。赤い舌の色で、時には、紫色のスボットがある。舌の表面のコーティングはほとんどなし。

治療方針→血流障害を改善し、氣の活性化。

生薬処方→柴胡疏肝湯

鍼処方→SP10, SP6, P6, Du26, ST25, Liv 13

### ③湿氣と痰の体積の証。

脾臓の働きである、水の輸送が遅滞して、体内に湿氣がたまったり、痰が体に溜まる。中国医学では痰や湿氣は機能的なものと物質的なものと二種類あります。風邪を引いた時にでる、痰は物質的なものであり、癌などの正常な機能が壊されて、できた物を機能的な痰と言います。

#### 症状

顔も浮腫み。体が重い感じがする。足の浮腫み。頭が重い。胸に痰が詰まって苦しい感じがする。下痢しやすい。舌は青白い色で、厚くて、湿ったコーティング。

治療方針→湿氣と痰の除去。

生薬処方→温胆湯

鍼処方→ST40, ST36, SP8, LIV5, Du26

次のような様々な体の変調をおこしたり、病気の引き金になったりするので、注意が必要です。

#### ①骨粗鬆

女性ホルモンの働きの一つに、骨の密度を高める働きがありますが、更年期になると、これが減少するので、骨が溶けやすくなります。

#### ②コレステロール値の上昇

女性ホルモンは脂肪分解を促進する働きがあるので、これが減少すると、コレステロールが溜まりやすくなり、肥満や成人病になりやすくなります。

#### ③コラーゲンの減少

女性ホルモンは、皮膚の下に、コラーゲンを作り、皮膚を柔らかく滑らかに保っていますが、これが減少することで、皺が増えやすくなります。

現在、更年期障害には、女性ホルモンを投与するホルモン療法が主流ですが、全く効果がない人や、副作用のためにできない人もいます。

誰にでも出来る更年期対策として、体内の温度を上げる唐辛子などの辛い香辛料、牛肉などの肉類やコーヒーや添加物をさけて、大豆製品を含めた有機野菜や穀類中心の食事や定期的な運動や禁煙も大切です。

更年期は老化現象の一つであり、老いを自分で認める事は、誰にも、簡単な事ではありません。しかし、長い人類の歴史の流れにおいて、大多数の女性は更年期まで生きられなかったのです。幸運にも、現代社会に生きている女性は平均寿命が八十歳を超えている事もあり、更年期後も更に快適に生きていく必要があります。

私達は、この豊かな時代に生まれてきたことを感謝して、失った物を嘆くより、自分を生かしてくれている自然環境やこの社会を支えてくれている人の為に、小さな事でも何か役に立つ事を自分で考えて、実行してみたいかがでしょうか。

そうしている内に、いやな更年期障害もどこかに、ふっとんで、生き生きしたあなたが輝いているでしょう。

#### 参考文献

The Wisdom of Menopause by Christina Northrup, MD ISBN 0-553-80121-X

#### 診療所

Toronto School of Traditional Chinese Medicine: tel: 416-782-9682

毎週水曜日は、クリニックで診察していますので、お気軽にご相談ください。

左記に挙げた生薬処方は基本系であり、各自の症状によって、二〜三の処方を組み合わせることに、副作用の軽減と増強効果を得るようになっています。鍼は痛みや不眠やイライラ等に対して即効性がありますので、生薬と併用する事で効果が持続されます。

#### 【その他の体の変調】

更年期における、女性ホルモンの減少は、直接的な更年期障害以外にも、

電子メールで日本のご家族と連絡を取っていらつしやる方は、読者の皆さんには数多いことだろう。遠く離れた親族と国際電話よりはるかに安価に話ができるし、時差に惑わされて安眠を破壊する必要もない。何しろ手ごろだ。

#### □弟とのメールからスタート

弟にせつついて職場のメールアドレスをもらったのが、今年の初め。絶対に筆まめではなかったはずの彼が、ひよこひよこ、ユーモアたっぷりのメールを奇越す。どうも、私と違つて家族持ちの彼としては、嫁さんの耳や「怪獣」こと、うるさい盛りの二人の甥たちの騒音を気にせず、家庭や職場の問題を目一杯愚痴れるのが嬉しいらしい。完全に味をしめている。かつて要らぬ「進言」「忠告」をして逆になみやみを浴びせられた私としては、ひたすらに聞き役に回る。それが一番必要なことなのだということが身に付くまで、いったい何年かかったのだろう。海外にいて、外野の守備が割り振られるのも決して悪いことではない。分相応とい



## 電子メール家族再発見 コンピュータに挑戦する老父母

青柳俊明

うものだろう。

弟の精神衛生に貢献する傍ら、子供のいないオジサンとしては可愛い甥たちの腕白ぶりが聞けるのが嬉しい。小学校に入学したばかりの子が、お昼寝タイムがなくなつて「機嫌斜め」になっている様子等、新環境への反応、順応ぶりは何ともほほえましい。生きていくことのピチピチとした手触りが伝わつて、こちらまで元気になる。

#### □「老人のためのコンピュータ入門コース」に通つた父

実は、弟とのメール通信は、遠大な計画の副産物だった。父と母に、何とかコンピュータに親しんでもらいたいと思つていた。二人とも七十歳を過ぎた今、さてどうなることか。話は二年以上も前に遡る。当然ながら、ばかばかしいの一言で一笑に付されたのが始ま

り。それが執拗な説得とせつづきの積み重ねで、父が「老人のためのコンピュータ入門コース」に通うのを決めた。週数回のレッスンに加えて、連日のように山手線を三分の一周ほどの距離を往復すること、一年近く、早く自宅に機械を置けば……と薦める息子たちの助言は雄々しくも退けて、システムが新しくなつてからにする、と、生意気な……。こつちは純粋文化系だが、あちらはかつての工学部卒で、機械の理屈となるとけつこうしつかりしていて俺が立たない。

#### □母に追い越されるのをおそれる父

父は長年の社長業で、自分でワープロをいじつたことがない。家庭内の文書も、全て母がワープロする。この母が、何を隠そう順応力抜群で、私が薦めて電子レンジを導入した時も、それが六十歳を越えた時のことだったが、あつという間に拾得して、こちらにいろいろ講義をしてくれるまでになつた。



た。

我々兄弟の読みは、親父は母に追いつかれて追い越されるのを初めから恐れていて、とりあえず置いて行かれぬように、自宅には機械を買おうとしなかったのでは、  
・何しろ母はワープロは出来て、父は出来なくて、そこから始めなくてはならないし……。ま、息子とはいえ夫婦外の、穿った見方はさておきとして、老夫婦の不可思議なバランスとポリテックスを引きずりながら、父はコースを修了した。

新しいシステムが安定するまで……ここでまた停滞があつて、父は機械を買おうとしなかった。そこで始めたのが、前述した弟との交信。羨ましがらせてやろうと企んだのだが、愚痴の言い合いで花が咲いてしまつて、兄弟揃つてはまつてしまった。

□父母のコンピュータ・ルームを作る

そしてこの春、早い桜が咲き始めた頃、いよいよ機械の購入が決まつた。どんな機械の選定その他は、一切口を出さない。「へえ、そうなの」と、すつとぼけるくらいの知恵

は、こちらにもさすがに付いている。コンピュータ用の電話線の敷設もなつた。

ここまで気運を盛り上げてきた責任上、短い帰国の時間を割いて、手伝いをした。もともと弟の勉強部屋だつたところを「コンピュータールーム」にするんだそうである。まずは、弟のガラクタの整理と運び出し。時差で早朝に目が覚めるので、朝飯前の作業が続く、あと半日をまるまる部屋の模様替えに当てた。古い雑誌やビデオテープの重いこと重いこと。下りなのが幸いだが、部屋は三階、行き先は地下。それからまた、屋根裏にも上がった。電話線の延長分は自分でしなくてはならなかつたのだ。

モニターを置く机を新調しようとする、父は是が非でも私が小学校から大学まで使っていた勉強机を使うのだと力む。スチール製で、四十年前のシロモノだ。さびさびで、使う人が病気になるか心配になるくらいだ。ちよつとした小競り合いがあつて、「どうせ五年、十年使えりゃあせいぜいだー」などと捨て台詞を吐かれると、情けなくて悲しくて、内心泣けてきてしまう。「わかつたわかつた、好きにして」と、突き放してみ

ると、他ならぬ私の机なのが父には懐かしいのだというのが見えてくる。いつまでもしがみつかれるのが苦しかったり照れくさかったりする子供の気持ちの勝手もあるのだけれど……

□コンピュータを前に助け合う  
老父母

トロントに私が戻つて早々、機械が搬入されて、初のメールが来た。極端にそつけない一行きりの連絡。それからこちらから何回か出しているうち、文章はほとんど長くなり、多少のパーソナリティも出てきた。

事務連絡ばかりを書き続けていた人が自分を表出するのは大変なのだろうなあと思う。実験と思つて、カナダにいる友人たちに両親にメールを出してもらつた。殊勝にも返事をきちんと出して、それが転送されてくると、丁寧で愛らしい書きぶりにびつくりする。ちくしょう、外面はいいんだ。息子は損だなあ。  
あんまり矢継ぎ早にメールを送り込んだので、父は悲鳴を上げている。読者の皆さんにも一本送つてやっていただきたいと書きたいと

ころだが、もうこれ以上吹聴するなど釘を刺されている。先にメールのやりとりを私としている叔母は、

「兄(父)もメールを始めて、七六歳の初心者とはとても思えない上達ぶりです、凄いい」と、書き送つてくれた。

国際メールのやりとりなんて、ちつとも珍しいことではない。私の場合、親しんできたはずの家族を再発見する貴重な機会を与えてもらったのがありがたくて、それだけは書いておきたかつた。

先日まで病院の検査があつて、忙しかつた母が、そろそろ父の教えを請うはずだ。母からのメールには、真打ち登場の感があることだろう。老いてますます仲の良い二人が、コンピュータの前に座つて助け合っている姿を想像するだけで、遙かカナダの息子は楽しいことこの上ない。

(国際交流基金トロント文化センター)



フランスとの国境に近いスペインの  
フィゲレスに超現実派画家、サルバ  
ドル・ダリ(一九〇四—一九八九)の  
美術館がある。正式な名称はダリ・  
シアター美術館、なぜシアターが付  
くのかというと、昔のフィゲレス劇場  
をダリが自分の美術館に変えたか  
らである。一九七四年にオープンし  
たこの美術館はサルバドル・ダリ自  
身によるコレクションで有名だ。

ダリの美術館はもう一つ、フロリ  
ダのセントピーターズバーグにある。  
アメリカ人のモース夫妻のコレクション  
で、一九八二年にオープン。ダリ  
の絵画、彫刻、エッチング、写真な  
ど四千点を所蔵。

筆者はフィゲレスのダリ美術館  
で、キャンノンFTのポスターに遭遇  
したので。それは日本では見たこと  
のないポスターであった。

話は十年前に遡る。スペインのサ  
ンチャゴ・デ・コンポステラからバルセ  
ロナへ行く夜行寝台車で、大阪から  
来たフリーターさんと一緒になった。  
旅行をするために定職に就かず、フ  
リーター商売をしている二十代半ば  
の女性である。外国語は一切目と耳  
に入らず、もっぱら日本語のガイド  
ブックだけに頼って、リュックを背負っ  
て歩き回っている。その女性がバルセ  
ロナへ行くのなら絶対に訪れるよう  
教えてくれたのが、フィゲレスのダリ

## キャンノンFTと サルバドル・ダリ

スペイン、フィゲレスの  
ダリ美術館で見た  
キャンノンFTのポスター



ダリ美術館の正面入り口と  
外庭のゴールドのオブジェ

美術館とバルセロナのレアル劇場で  
あった。テアトロレアルはマニエル・  
デ・ファリヤがデビューし、パブロ・カ  
ザルスが出演した由緒あるホールな  
ので知っていたが、ダリ美術館は知  
らなかつた。バルセロナの駅に着く  
と、彼女は「アンドウーラに土産物を  
安く買いに行く」と云って、ひょうひ  
ようと消え去った。そういうわけで、  
バルセロナから一時間半ほどのフィ  
ゲレスを訪れたのである。

ダリ・シアター美術館は建物も内

部もすべてがダリのデザインで、超  
現実の世界に入ったようであった。煮  
えすぎた雑煮餅のように「デレツと延  
びたダリの有名なスペインの時計シ  
リーズもあつた。シュールの世界に混  
じって、ダリが生涯に手がけた三点  
のカラーシャルアート、ポスター二枚  
とレコードジャケット一枚が目を引  
いた。

その一つがキャンノンFTのポスタ  
ーで、深紅のロングドレスを着た女  
性が横向きにたっているピアズレー  
風のデザインで、ひどく印象的なポ

スターで多くの人がその前に立ち止  
まっていた。ダリにポスターを頼んだ  
らキャンノンは随分払っただろうなあ、  
と思った。ポスターの写真を撮ろう  
としたが、館内は撮影禁止、売店で  
複製を買いおうと思ったが売っていない。もう一枚は闘牛の宣伝ポスター  
で、その日の出演闘牛士のところに  
サルバドル・ダリと記してある、本物  
のカラーシャル・ポスターではなく、ダ  
リ独特のおふさげのポスターであつ  
た。

デューク・エリントンのレコードジ  
ヤケットは、濃いセピア色の濃いデザ  
インで、エリントンの有名なレコード  
なので、見覚えがあつた。

キャンノンFTのカメラを以前持つ  
ていたことがあるので、何とかしてそ  
のポスターを手に入れたい、と思つ  
た。私がポーナスを投じて初めて買  
つたカメラで、重たかつたが、プロの  
ようなシャープな写真が撮れるので  
好きなカメラだったからである。四つ  
切りに引き延ばしてもピクともしな  
い写真が撮れるのである(勤め先の  
写真部長がフィルムが空回りしない  
機種として選んでくれた)。が、不覚  
にもトランクに入れて運んだ時絞り  
が壊れて写らなくなつてしまった。キ  
ャノンFTの思い出のためにダリ  
のポスターが欲しかった。

インターネットを通じて、ダリの  
ポスターのコピーは十五ドルから三



十ドルくらいで買えるのであるが、キャノンFTのポスターはカタログに載っていない。カナダのキャノンの人に聞くと、「そんなポスターは見たことがない。グローバルではなくて、おそらくキャノン・ヨーロッパが独自に頼んだでしょう。」ということであつた。それにしても、ダリだから高かつたでしょうね、と話し合つた。

Eメールでフィゲレスのダリ美術館に問い合わせたところ、バリのサルバドル・ダリ・フオンテーションからすぐ返事が来た。

「お問い合わせのキャノンのポスターとデューク・エリントンのLPジャケットの件、残念ながらダリの作品ではありません。ダリがこよなく好んだフランスのハイパー・レアリズム画家、シルヴェール・ゴデーレ(Silvere Godere)の一九七五年の作品です。ダリはゴデーレの作品が好きだったので、生涯二点だけ作ったコマージュを自分の美術館に入れたのです。ゴデーレに関しては残念ながら我々はこれ以上何もお知らせできません。」とあつた。

ゴデーレについて、インターネットやカタログ、事典で調べてみたが、不思議なことにはどこにも存在しないのである。それほどマイナーな画家だつたのであろうか。もしかしたら、いたずら好きのダリの別名だつたのでは……あるいはデューク・エリントン

のLPジャケットに何か手がかりになる説明があるかも知れない。だが、レコード屋に行つても、CD時代の現在、もうLPは置いていない。中古レコード店ならあるかも知れないが……。

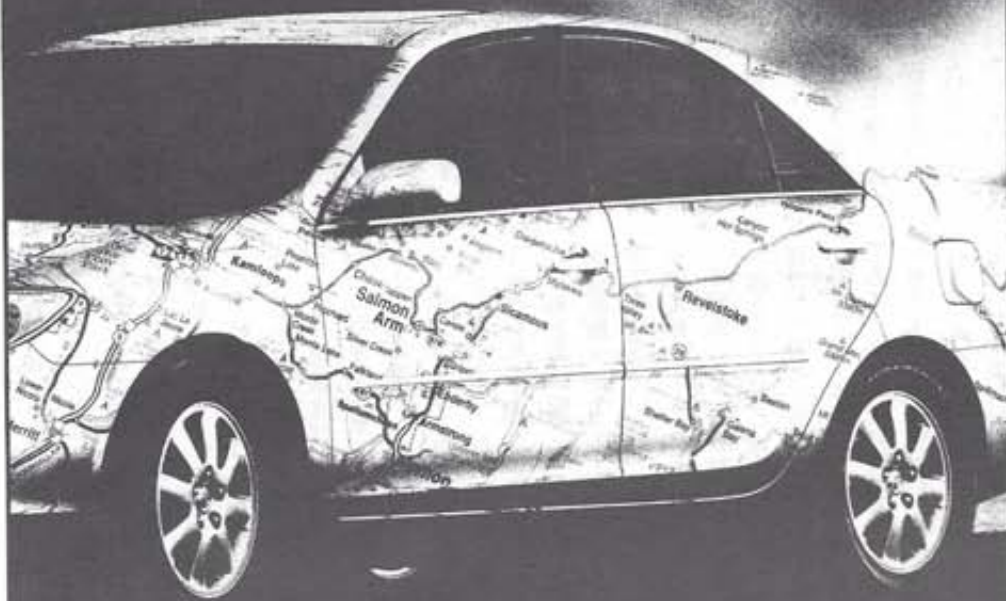
世の中はデジタル・カメラ時代に

なり、キャノンFTなどは遠い遠い過去のカメラになつてしまつたのかも知れない。その後、何台かカメラを買い換えたが、手動式で絞りや明るさ、スピードを自分で調節できるキャノンFTと、自分のカメラが買えなかつた時代に行く時、写真部から借りて持たさせられていたブ

口が使うコソンの重たいカメラが一番懐かしく好きなカメラである。二つとも現代のカメラの原点のようなカメラで、デジタル・カメラもその技術の上に存在すると思つている。

(K・H)

Elegance that endures. Whatever road you're on.



All the elements of style, comfort and performance come together in these advanced touring tires. Turanza LS tires rise to a higher level of wet handling and braking, in both new and worn conditions, thanks to Bridgestone's exclusive Uni-T™ AQ II technology. So visit your Bridgestone retailer and find out where a touring tire can actually take you.

**BRIDGESTONE**  
A GRIP ON THE FUTURE  
**TURANZA**



ウイニペッグ

市内バスと

カナダ横断鉄道



五島宏治

空の旅は、その乗物である旅客機の大部分が同じ国の製品であるせいもあって、どこを飛んでも余り変わりばえしないものであるが、地上の乗物には、そこそこローカル色があつて、しばらくその土地に住んでみると意外な発見をすることがある。昨年、トロントからウイニペッグに移り住み、町の様子も少しずつ分りかけてきたころなので、今回はこの問題に触れてみたい。

ウイニペッグの主たる乗物と言え、家用車(タクシーを含む)とバスの二つであるが、電車が無い町という特殊な事情もあって、とくにバスの機能や運行の仕方には、他の都市で見習つてもらつてもよきそうないろいろの工夫が凝らされている。もちろんこれは何度も乗つていくうち少しずつ分かつてきたことで、は

じめは百系統からあるバス路線をどう乗りこなしてよいものやら、皆目見当もつかなくなつたものである。どのバスもワンマンカーで切符など売っていないので、町へ来た当初は、まずそれがどこで売られているかを知ることから始めねばならなかつた。

ブラハの街には停留所の近くの商店にそれが置いてあり、スイスでは街頭に食品の自動販売機のような切符売り場が設置されているが、ウイニペッグにはそれも見当たらない。

よくよく調べてみたら、切符を置いてあるのは二十四時間営業のドラッグストアで、バスの交通路線図があるのは百貨店であることが分かつた。町は完全な碁盤目ではなく、東西、南北の通りに斜めの道路が入り交じつているが、東西の通りは大体、アヴェニュー、南北の通りはストリー

トの名を冠している。ほとんどのバス路線はダウンタウンを中心に放射状に運行されており、いったん、ダウンタウンへ出て乗り換えれば、町のどこの地域へも行ける仕組みになっている。

乗換え、切符は無料、一ドル七十セント(子供と六五歳以上はその約半額)を払えば片道一時間以内ならどこまでも乗つて行けるし、そのままじつと乗つていけば、もとの停留場へ戻つてくることも出来る。それはなぜかという、目的地へ行くと、どのバスも大体住宅地をぐるりと一周してもとの路線に戻るからである。東京の地下鉄のように終点で居眠りしている客がいると、この電車は車庫に入ります」と言つて、車掌が起して回るといふようなことはしない。

ほとんどのバス停には温室のようなガラス張りの待合所が設けられており、そこを通るバスの時刻表も貼つてある。風の強い日などはその中からガラス越しに近づいてくるバスの行先を確かめ、さつと外へ飛び出してバスに乗り込む。こういう停留所から少々離れたところでも、信号などで止まっているバスを見つけて合図すれば、ドアを開けてくれるし、逆に、停留所以外でも請求すれば降ろしてくれる。大きい住宅地では、朝夕、電話で予約があつた家の近くで止まるデマンドバスも運行されている。

バスの行先は番号が頼りであるが、それ以外に目的地と経由地を示す掲示板もある。車によつては電光掲示板によつてこれが交互に現れる。先日、その経由地としてキドナンという地名を表示したバスに巡り合つたので、これこれと思つて乗つてみたところ、私の知つているキドナンの町はおろか、全く行つたことのない通りばかりを走り、ついに元の停留所へ戻つてしまった。あとで調べてみたところ、ノース・キドナンやキドナン・ウレイスなどキドナンを冠した町がいくつもあることがわかつた。

行く先の表示でもう一つおやおやと思つたことは「マニトバ行き」というバスに出合つたことである。マニトバ州にあるウイニペッグ市でマニトバ行きとはいつたかどうかということなのかと不思議に思い、これも地図で調べてみた。そこで分かつたことはマニトバ・アベニューが四つ、マニトバストリートとマニトバベイが各一つあるということだつた。このバスがその内のどこへ行くのかは知る人ぞ知る、ということかも知れないが、初めての人間にとっては、やはり運転手に聞く以外にはなさそうだ。

トロントにいた時と同じように今度の家の近くにも鉄道の線路が走つている。この大陸横断鉄道は割合評判がいいので、一度乗つてみたいと思



つていたが、当節、飛行機には乗つても鉄道に乗つたという経験者が周りにいないので、思い切つて自分で探検することにした。

行き先は、夏場の観光地として知られる西オンタリオ州のシュー・ルックアウト。人口五千人ほどの町であるが、一年を通じてその約二十倍の人がここを訪れ、釣りやボート、キャンプなどを楽しむという。そこを世間より一足早く、まだ雪の残る頃に訪れようというわけであるから、果して泊まる所があるのか、といった一抹の不安もあった。

幸いホテルは年中無休とのことだった。しかし「雪が降つたら列車が止まるかも知れない」とカナダ生れの消息通に脅かされ、旅館に確かめてみたところ、そんなことはないという。とにかく地元言葉を用いることにして切符を電話で注文したところ、送られてきた切符には座席の表示がまるでなかった。念のため駅でその点を確認してみたが、いっこうに要領を得なかつた。とりあえず指定されたまま、待合室で腰を下ろしている、合図があり、皆がぞろぞろとプラットフォームに向かつた。列車の入り口の前にかん箱を重ねたような臨時の階段が置かれ、駅員が切符を改め、行先によつて列車を指定するという奇妙な出発風景であつた。その理由はやがて分かつた。

一本の幹線に幾つもの短い支線が繋がつているので、各地で車両の切り離しと繋ぎ替えをするためだつた。座席はどこでも空いているところへ

座ればよく、回つてきた車掌が切符を見て、行先、座席、車両番号を小さな紙に書き込んで、荷物棚の前に貼り付けていく。降りる時はそれを自分で剥がすか、車掌が時々見回つて回収していく。

ウイニペッグとトロントの間には時差が一時間あり、太平洋上の日付変更線のようなものがどこかになければならないはずであるがそれがどこにあるのか、車掌に聞いたところ、「今夜、あなたが就寝するころに変わる」という随分ぼんやりした返事であつた。念のため、宿に着いて時計を見たが、オンタリオ州にもかかわらずマニトバ時間のままだつた。つまり、ラジオの電波が届く地域が地形に大きく左右されるため、州境で標準時間が区切られないということのようだつた。

シュー・ルックアウトの町の発足は一九一二年であるが、鉄道の完成はそれより三年早く、逆に高速自動車道は四分の一世紀ほど後のことになる。ここでブルーベリーウエスティバルが始められてちょうど二十年になる。今年も八月二日から十一日まで、ゴルフ、テニスのトーナメント

やトライアスロン、カーラリー、物産展、マウンテン・ミュージックやストリートダンスの実演など約百の行事が繰り広げられる。町の地名は近くの山の名をとつたものであるが、その昔、この山に湖を渡つて攻めてくるシュー族を迎え撃つためオジブウェイ族が見張り小屋(ルックアウト)を設けていたことからこの名が出たものらしい。町の人口の約半分はこういう先住民の人達であり、ホテルの客にもそんな人が多かつた。

マニトバからこの町を通つて東へ向かう鉄道は、幾つもの湖に沿ひ、数百キロにわたつて岩山を爆破しながら造つたものなので、単線であり、そこを走る列車は一日に一本しかない。上りと下りが交互に走るので、一度乗り損ねたら二日後まで待たねばならない。そんなことも考へて帰りには少し早めに駅に行くことにした。しかし、駅に着いてみるとそこは全くの無人。駅舎の扉にはすべて鍵が掛けられ、「この建物は鉄道から××団体に譲り渡した」という張り紙までしてあつた。この町に到着した時は夜だったので気がつかなかつたが、駅とはいえ、プラットフォームもない。果して列車が来るものかどうか、

来たとしても左右どちらのドアを開けてくれるのか、多少不安になつたほどだが、時間が近づくと三々五々人が集まり、列車も現れてやつと乗り込むことが出来た。列車はここで三十分ほど停車し、はるばるトロントの方からやつて来たお客には「希望者は十五分間だけ外に出て空気を吸つて下さい」というアナウンスがされてた。

この沿線で駅やプラットフォームがあるのは余程の大都市だけらしく、窓外の風景の中に駅名を表示したものは何もなかつた。中には山間のわずかな空き地の傍らを通る一本の道路と鉄道が交差しているだけの所が停車場になつているという所もあつた。周辺に見える民家といへば、ほんの一、二軒しかない。そんな所で降りるお客が近くの席にいたので、「あなたはここに住んでいるのですか」と思わず聞いたほどだつた。そういう駅はリクエストがなければ普通、通過することになつている。

帰りの列車は幾つもの駅を通過したので、切符に記載されていた予定時間より一時間早くウイニペッグの駅に滑り込み、どこか別の町に着いたのではないかと我が目を疑つたほどだつた。これもカナダの鉄道ならではと言ふことも知れない。(マニトバ在住)

かつてバンクーバーに在住、「オーロラ」にも時々執筆して下さっていた片山睦美さんは、帰国されてから図書館ツアーの専門ガイドとして各国を訪れ活躍されています。「図書館の学校」に掲載された原稿ですが、「図書館」という窓から見た最近の英国事情がよく描かれていますので、その一部を紹介させていただきます。

## 『図書館ツアー』の舞台裏から見た

### 最近の英国

片山睦美

トが決まるはずだった。(フィンランド図書館協会に依頼したときは、わずか二週間でモデルルートができあがった。それも無料で)

ところが英国の場合は、なかなかスムーズには事が運ばなかった。旅行時期を五月中旬から下旬と決め、すぐに連絡を取り始めたのだが、やっと担当者が決まった時はすでに二ヶ月以上が経過していた。同じIT先進

バラエティに富んだ図書館を見学できることとなった。それでも最初の頃は「毎日図書館を見るなんて消化不良になる」とか「見学は一日おきで十分」と言ってくる。確かに午前、午後と連日違う図書館を見学するカミカゼツアーは、英国的時間では理解できないのかもしれない。しかし私たちにすれば、今回の「英国図書館の旅」はいつもの図書館ツアーにくらべ



ると、日程的にはかなりゆつくりであったと思っただけだ。

さらにフィンランドと違ったのは、視察先を紹介するのが有料サービスであったことだ。一館紹介につき七五ポンド(約一万五千元)を請求されたが、この時点ですでに「どんなことでも有料にできるものは、可能な限り有料にして収入増に繋げる」といった市場原理に則ったビジネス姿勢が見てとれた。

#### ◆「スコットランド」国

今回はこの「英国時間的手配」にハラハラドキドキさせられたが、実はイングランドとスコットランドでは少し様子が違った。当初からスコットランド部分については手配が進まず、挙句に確定していたエンジンバラの訪問日が、実は市の休日にあたることを担当者が直前に「発見」。大慌てで飛行機とホテルの手配もやり直しとなった。結局はスコットランド図書館協会に手配を依頼することになったのだが、イングランドとスコットランドは別の「国」だということが事前にわかっていたら、最終局面でのドタバタはかなり防げたと思う。それにスコットランド図書館協会の打ては響くような対応はイングランドとは好対照で、視察先の手配だけではなく食事の手配までこちらの意向を汲み即応してくれた。

さてそのスコットランドだが、英国の一地方というよりは独立国のようであった。湖水地方からスコットランドに「入国」した時は、地方分権がようやく実現したとは思えないほど、イングランドとは違う印象を強く受けた。紙幣のデザインも違うし、法律も違う。ユニオンジャックも見かけない。標記もスコットランド語と英語

#### ◆英国時間的手配

「次回の図書館の旅はイギリスにしましよう」と決まったのが、二〇〇〇年の秋だった。そこでまず英国図書館協会に当方の見学希望の趣旨を伝えて、視察先を選定してもらうことにした。

見学先の手配依頼については、前年にフィンランド図書館協会相手に経験済みであった。その時の体験からいくと、担当者との数回のメールのやり取りで見学先の図書館と旅のル

国を標榜する国であっても、対応時間に大差がでるのは悠久の歴史を誇るお国柄からか？ まずメールの返事が来ないことからはじまり、土壇場でのキャンセルや変更が実に多く、こちらの気が休まらない。いつそ訪問希望の図書館と直接交渉しようかと思うこともしばしばであった。

英国らしい余裕のある対応と言えなくもないが、三回メールを送ったら一回返事が来るといふやり取りと紆余曲折を経ながらも、結果としては



の二カ国表示である。(当然スコットランド語が先に来る) 特にグラスゴーはスコットランドの中でも英語のなまりがきついらしく、ライブラリアン同士で話す言葉は、ドイツ語を聞いている様でさっぱりわからず通訳には難儀をした。

今回ずつと一緒だったバスの運転手のアランさんはロンドンをベースに働いている人だが、スコットランド人である。常に陽気な彼もスコットランドに入った途端にテンションは上がる一方。スコットランド人の血が騒ぐのか、戦争の歴史を刻むスターリング城では、イングランド軍との壮絶な戦いの様子を身振り手振りで熱演してくれた。政治的にも経済的にも最も力の強いイングランドは、スコットランドやウエールズの人々から反感をもたれることも多いようだ。

#### ◆連合王国「英国」

前回の国を訪問したのは8年前。しかもロンドン近郊を訪れただけであつた。今回、旅の計画を立てながら感じたのは、この国を「イギリス」と呼ぶことが果たして適当なのかどうか、ということであつた。国の正式名称は「United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland」であり、「グレートブリテンおよび北部アイル

ランド連合王国」と訳されている。政治体制から見れば「イギリス」はイングランド、スコットランド、ウエールズ、北アイルランドの連合体である。これら四地域をまとめて、イングランドのポルトガル語読みが語源と言われる「イギリス」という名前にくくるのはどうもしっくりこない。四つの地域というよりも、四つの国といった方が実情に合いそうだ。適用される法律も違い、これは公共図書館にも当てはまる。イングランドには一九六四年成立の「公共図書館・博物館法」があるが、これはスコットランドには適用されないのだ。

また「イギリス」と呼んでしまうと、アングロサクソンの国という印象を抱かないだろうか。イギリス人と聞いて、まずシャーロック・ホームズやジエームズ・ボンドを連想するのは私だけだろうか。スコットランドで何気なく「イングリッシュ」と言うときささず「スコティッシュ」と訂正されるし、朝食もメニューの内容はイングランドとまったく同じでも、イングリッシュブレックファーストとは呼ばせず、「スコティッシュブレックファースト」となる。従つて、国全体(UK)については「英国」という呼称を使うことが適当だと思われるのだが、今回の図書館の旅は正確には「イングランドとスコツ

トランドの図書館の旅」だったのである。

ところで英国の旅、というと、最近ではガーデニングツアーが圧倒的に人気だ。伝統ある自然との付き合い方を学びたい、ということだろうか。今回の私たちの旅も豊かな緑の田園風景、自然保護団体や民間のナチュラリストが守る自然や歴史豊かな風土・・・等を頭の隅において、ルートを考えた。ロンドンを出発して北上。週末は、図書館協会の担当者が絶対に訪れるべきと主張した古都ヨークと湖水地方、そしてその後スコットランドへ。鉄道の旅も魅力があるが、図書館の旅では自由度の高いバスで回るのがいいだろう。

低い丘が連なる英国の自然美を楽しみにしていたが、残念なことに口蹄疫の影響でヒーター・ラビットの作者として有名なビアトリッククス・ポタリーの家であつた「ヒルトップ牧場」は訪れることができなかった。しかし今回一番の心配の種であつた口蹄疫は、我々が訪れた時点では下火状態で、バスのタイヤを消毒するくらいのことまで済んだ。羊や牛も数は少ないらしいが、のんびりと草を食んでいた。牧歌的で美しいイギリスを代表するこの湖水地方は、今回の口蹄疫で一番

被害が大きく、再び以前の活気を取り戻すには今後五年間で一八〇〇万ポンドの支援が必要だとのこと。

#### ◆マルチ・エス・ツック社会

今回のツアーでは急病人がでて病院に行くことになった。その時に利用したタクシーの運転手は、アラブ系の顔つきの人だった。強面の運転手ではあつたが、世間話をしていたらアフガン人だということがわかつた。なぜ英国に来たのか聞くと、「故郷は戦争状態で、危険だから」との答え。訪れたロンドン大病院の救命救急外来の待合室は、多民族都市ロンドンを象徴するかのようだった。インド・パキスタン系の人々、ジャマイカ出身の黒人、香港、マレーシア、アラブ系、そしてアングロサクソン系と思しき白人がそれぞれ診察の順番を待っていた。ロンドンには人種のサラタポール状態なのである。

英国では第二次大戦後に人手不足を解消するため、かつて大英帝国に属していた国々からの移民を積極的に受け入れた経緯がある。五〇年代にはアフリカや西インド諸島諸国から、六〇〜七〇年代にはパキスタンやバングラディシュなど南アジア諸国からの移民が増えた。しかし80年代になると、産業構造の変化で巷に

失業者が溢れるようになった。移民に仕事を奪われるという不安もあり、白人が中心の地域では移民に対する反感が現在も強いと聞く。しかし今回訪れたロンドン南部のサザック地域は、低所得者層の多い地域ではあるが、再開発などによって再び中心街にも白人が住むようになったそうだ。その結果多様な民族が混在して住む環境が生まれ、相互の理解が深まったとの説明を受けた。従って図書館の運営もこの民族混在という状況を強く意識しているようだった。

それにしても英国を紹介する日本の書物に、どうしてこれら移民の問題が出てこないのだろう。差別といったマイナス面ではなく、日本人にはなかなか真似のできない多様な民族を受け入れる「受容力」にもっと注目してもいいと思った。常に異文化との接触を通じて自国のアイデンティティを確立し、また異文化とうまく折り合いをつけてきた歴史が、独自の英国スタイルを醸成してきたに違いない。今回はユーロの導入を、見合せた英国だが、人間の移動とともにやって来る新通貨の流入は止められないだろう。今回訪問した図書館も、EU関連の情報を積極的に提供していたし、今後はEUの影響も無視できなくなるだろうと思われる。

自国の中に四つの国をもつ英国の懐の広さ、多様性を認める。奥行のある豊かさ、ゆるやかに連帯する社会に育った伝統ある図書館が、今後どのように発展していくかを是非見守っていきたい。

#### ◆今も残る階級社会

英国人と一口に言っても、上記の様に多様な民族がおりさらに階級差もある。階級はそのまま身分もあらわすらしい。例えば喋っている英語でその人の出身とか教養がわかるという、まるで「マイフェアレディ」の世界さらには購読紙、飼犬からもその人の出自がわかるという人もいるくらいだ。

英国の階級だが、一番上は上流階級で、王室と貴族を頂点とするほんの一握りの人々。この下に中流ないしは中産階級があり(全体の四割ほどらしい)、その下が労働者階級。中産階級はその中でさらに、上層(高級官僚、大学教授、医師、裁判官、聖職者)、中層(教員や企業の間管理職、技術者)、下層(熟練労働者、事務職)と分かれるそう。今回私たちがお世話になった図書館司書は、この類型でいくと中産階級のまんなかあたりか。

マイナスのイメージで 捕えられ

がちな階級制度だが、しかし英国の場合、広大な土地が上流階級によって所有され、一般人が私有する土地が少なかったからこそ、この国の景観を見事に守ってこられたのではないかとも思える。最近家を買った現地のガイドさんの話によると、ほとんどすべての家は王室か貴族の所有地に立つ借地権付物件らしい。この階級制度は景観保全にプラスに働いただけでなく、社会の色々な側面、もちろん図書館の成立においても重要な力となっている。長い歴史のある階級制度が英国社会の中核を支えていると言っても過言ではないだろう。

#### ◆ノブレス・オブリージュ

ツアーを無事終え、帰国して礼状を図書館協会の担当者に出したところ、「次回はフランスの図書館視察をお勧めします。なぜならフランスは国の主導が奏効し、レベルの高い図書館が増えたから」とあった。やはりボトムアップではなくトップダウンでなければいいものではない、というユアンスを感じ、何だか日本の官僚と同様の発想だなというのが最初の感想。

二〇〇〇年になって英国では、国が包括的かつ効率的な図書館サービスを具体的に示すナショナルミニマム

を実現し、維持しようという動きが出てきた。保守党政権による行政サービス市場原理万能路線を見直し、充実した行政サービスを提供するために、政府による適切な規制が必要であるというのが、今の労働党政権の特徴であるようだ。

しかし国としての形は日本と違って中央集権型ではなく、地域の自主性を認める地方分権型である。ということ、私がトップダウンとの印象を受けた政府主導の根底には、日本的な役人意識ではなく、「ノブレス・オブリージュ」の意識が働いているのではないだろうか。古くから英国にはこの「ノブレス・オブリージュ」という、できる立場の人が困っている人を助けるのは当然、という社会的責任についての精神的伝統がある。階級社会意識の良い面での発露であると思うし、伝統を重んじる中産階級、知識階級の存在が正しく機能した結果であると考えたい。翻って我が国はどうだろう。明治以降、日本人は英国を一つの手本として近代化を進めてきたわけで、英国はいろいろな面で日本にとって示唆的な存在であったことは間違いない。しかし我が国の指導者層として選ばれた者たちは、社会的義務を感じているのだろうか。



## 表紙の言葉

### 「躍動する

### 春の劇場」



松本 寔 (まこと)

長く厳しいカナダの冬の終りを、最初に伝えてくれるのは、  
他ならぬ日本からの桜の便りです。

桜前線が北上していく様子を薄化粧した銀世界の中で聞いていると、  
もうすぐカナダに春が来るのだという期待感がガンガンふくらんで  
来ます。次第に雪景色が去って行くと、ほんわかとした臘(おぼろ)  
の世界が辺りを包み始め、木の芽がかすかにふくらみを見せ始める。  
萌黄だ、待望の春だ、どう過(と)そ、今年も短いに違いない春と夏を。

春と夏とがほとんど一緒に来るような北国のカナダだが、あの美しい  
ゴルフ場の深い緑が脳裏をかすめた時、何もかも一気に噴出する自然の  
爆発、躍動感が溢れ出る。そっだ、単純な線と面を僕のコンピューター  
に協力して貰おう。

抽象が生み出すであろう造形的な印象、見る人の想像力を喚起でき  
れば、コンピューターも喜んでくれるに違いない。

躍動する人、花、鳥、船、……一氣に外に向かって行く。

萌黄色のシートとオレンジの世界、力強く生命感の溢れる

カナダの春と夏の訪れを僕は心から愛しているのです。

## □詩二編

### 穴ぼこ

電車に乗り

空を見上げると

いつまでも同じ空が

ついてきているような気が

して

怖くて目をそらした

目の前の椅子には

誰も座っていないくて

椅子の橋の小さな穴ぼこ

が

僕をどこか遠くへ誘って

いるような

そんな気がして

じつとにらんでやった

けれど、その穴ぼこは

やっばりただの穴ぼこで

僕は、どこへ行くともな

く

ただ電車に揺られて

空を見上げていたのです

た。

岩崎美穂

夜



夜のくんじょう色の

その優しい手が

私を包み込む

夜に抱かれて

あの目を夢みる

遠い記憶の

あの目を夢みる

夜は愛しく 優しい

夜の声の中

そのうた声聞きながら

私は眠る

夜に抱かれて

私は眠る

夜はさみしく

やさしく過ぎる

「神谷美恵子のこと  
喪失からの出発」

太田雄三著

見並征次・平塚かずよ電話対談

平塚「見並さん、お久しぶり。日本から戻られたんですね。」

見並「一年ちよつと行っていました。」

平塚「この本好きな見並さんのことですから、さぞかし本屋通いされたでしょう。」

見並「はい、七年ぶりでしたから。」

平塚「面白い本がありましたか？」

見並「オーロラに前に出てこられた方の本が去年の十一月に岩波書店から出ていますよ。」

平塚「えつ、どなたですか？」

見並「マクリーン誌を読んでいますか？」

平塚「はい。」

見並「カナダの大学特集号がありましたか？」

平塚「あつ、分かりました。太田雄三先生でしょうか。マギル大学で人気のある教授のリストに載っていました。」

見並「よく見えていますね。カナダの大学七十二校が出ていますが、日本人で紹介されたのは太田先生だけでした。」

平塚「太田先生のこの本でしたら是非紹介してください。」

見並「はい。では、かいつまんで題は『神谷美恵子のこと』、副題は『喪失からの出発』です。」

平塚「神谷美恵子というハンセン病の治療活動をした方ですね。彼女の著作集も出ていますね。」

見並「はい。一九五八年から一九七二年まで長島愛生園という療養施設のライ患者に精神科医として奉仕した人で知られています。」

平塚「太田先生は前にも彼女のことをお書きになったことがありませんか。雑誌だったか。」

見並「ほう、凄いい記憶力ですね。『みずす』誌の一九九五年十一月号に書いています。その時の題が『デーモンのいる女性』自伝的文章に見える神谷美恵子』」

平塚「そうでした。『デーモンのいる女性』という題にギョツとしたのを思い出しました。神谷自身が日記に自分は悪鬼に取り憑かれていますと書いていますね。」

見並「太田先生は彼女のデーモン性に興味を抱いたらしい。男たるもの女性のおどろおどろしい内面に

惹かれるのは珍しくない。」

平塚「見並さんもそうですか。」

見並「悪鬼に憑かれた女性は苦手です。平気で嘘をついたり、秘書の給料を自分の会社に入れてしまう人はどうも、『喪失からの出発』の話です。」

平塚「『デーモンの女』とは随分違う副題ですね。どうしたのでしょうか。」

見並「太田先生は一九九五年からデーモンに憑かれた神谷に『自身が憑かれたらしく、』」

平塚「あら、いいのですか。そんなこと、おつしやつて！太田先生にもオーロラ読んでいただいていますよ。」

見並「あつ、適当に変えておいてください。要するに神谷美恵子の研究を始めた太田先生はいろいろな文献にあたり、神谷美恵子のご主人はじめ神谷の遺族や神谷の恋人の遺族などにも会い、今回の本を上梓したわけです。」

平塚「神谷美恵子の恋人というところ？」

見並「ハンセン病患者に対する聖女という神谷美恵子像ではなく、太田先生はデーモンの住む神谷像を追いかけたのですが、追いかけてい

るうちに、神谷の恋人を発見して、」

平塚「はい、なんだか推理小説みたいでわくわくします。それでどうなりました？」

見並「うーん。」

平塚「言いくさうですね。」

見並「恋人を発見してから太田先生は神谷のデーモン性から神谷の純真性に関心が移り、神谷美恵子の生き方は恋人を失ったこと大いに関係があるという結論に達した。そこまではよいのですが、うーん。」

平塚「適当に直しますから言ってください。」

見並「太田先生は『遺族の気持ちをおもんばかつて書かれておられるのがね、つまり、恋人を失ったことからくる傷、喪失感から神谷が最後は立ち直ったと書いていますが、太田先生、本当にそう思っておられるのかどうか。」

平塚「なるほど、この本は神谷美恵子の本としても面白いけれど、太田先生のものの方、表現方法の変遷をみる意味でも面白い、太田先生が書き込まなかったことを推測するのも面白い。そういうことですか。」

見並「そういうことです。」

(岩波書店 二六〇〇円)

ISBN40002370112)

(見並征次)



# ベストセラー情報

◎人気は「金持ち父さん」シリーズ  
「日本語」「英語」ものと  
マンガの「バガボンド」

坂巻淳一郎

不景気という言葉が巷に氾濫して何年になるでしょう。そうした世情を反映してこの現状をどう切り抜けるかというハウ・ツーもの、逆に現実逃避でしょうか、ハリ・ポッターの大ヒットに見られるように「夢・冒険」ものと大きく分けると二つのジャンルに読者の関心が多いようです。

ビジネス書では大ヒットとなったロバート・キヨサキ著「金持ち父さん 貧乏父さん」、「金持ち父さんのキャッシュフロー・クワドランド」に続く、「金持ち父さん」シリーズの第三弾。「金持ち父さんの投資ガイド 入門編」と「上級編」はこれまでの二作を読んで、「もっと具体的な教えがほしい」と思っていたシリーズ愛読者には必読の書。入荷と同時に売り切れのベストセラーです。

ハリ・ポッターに続いて今話題なのは映画「ロード・オブ・ザ・リング」の原作、トルキン著「指輪物語」。解説書など関連書籍も多数出ています。

語学関係では「ビッグファットキャットの世界一簡単な英語の本」や「なんでも載っている英和辞書をつくりたい」と願う翻訳家、英語愛好家のグループEDP (Electronic Dictionary Project) の超人気オンライン英和・和英辞書をCD-ROMブックにした「英辞郎」、金田一春彦著「日本語を反省してみませんか」、斉藤孝著「声に出して読みたい

日本語」など「英語」「日本語」ものがよく売れています。またワールドカップサッカー関連で「韓国」「韓国語」ものがよく出ています。

当店の所在地リッチモンドはダウンタウンの本家チャイナタウンを凌ぐ「中国街」で、中国系の若者は日本のファッション雑誌、クルマ雑誌に大変興味を持ってきます。有名ブランドを扱ったファッション誌、BMW、ボルシエなどの高級外車を扱ったクルマ雑誌が飛ぶように売れるのを見てみるとバブル期の日本の若者を見ているようです。

ファッション、クルマのほかに日本の「マンガ」が彼らのお目当て。古くは「ドラゴンボール」「美少女戦士セーラームーン」、現在は「ハンター・ハンター」など日本語学習熱の高い当地では楽しみながら読める教材としても人気があります。日本人の間では「宮本武蔵」が主人公の井上雄彦作「バガボンド」が根強い人気です(バンクーバー岩瀬書店店長)

日本より最新の雑誌、書籍が毎週2回入荷  
カナダ国内郵送致します

詳しくは下記へお問い合わせ下さい

雑誌・書籍・CD・カラオケ・文具・電子辞書・日本語ソフト

IWASE BOOKS VANCOUVER

Yaohan Centre Suite 2535  
3700 No.3 Rd., Richmond,  
B.C. V6X 3X2

TEL:604-231-0717 FAX:604-231-0727

E-Mail:iwasebooks@alcompro.com

営業時間: AM10:00~PM9:00 (P.S.T.) 年中無休



岩瀬書店

## バンクーバー岩瀬書店のベストテン

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. ビッグ・ファット・キャットの世界一簡単な英語の本 | 向山淳子/向山貴彦 (幻灯舎 1300円)                |
| 2. 世界がもし100人の村だったら          | 池田香代子/チャールズ・ダグラス・ラミス(マガジンハウス838円)    |
| 3. 生きかた上手                   | 日野原重明 (ユーリーグ 1200円)                  |
| 4. 声に出して読みたい日本語             | 斉藤孝 (草思社 1200円)                      |
| 5. あかんべえ                    | 宮部みゆき (PHP研究所 1800円)                 |
| 6. 英辞郎                      | Electronic Director/道端秀樹 (アルク 1800円) |
| 7. ザ・ジョーカー                  | 大沢在昌 (講談社 1700円)                     |
| 8. 三色ボールペンで読む日本語            | 斉藤孝 (角川書店 1500円)                     |
| 9. 盲導犬クイールの一生               | 秋元良平・石黒謙吾 (文藝春秋 1429円)               |
| 10. 金持ち父さんの投資ガイド入門編         | ロバート・キヨサキ/ シャロン.L.レクター (筑摩書房 1600円)  |

# 編集室から



■先日、日本の新聞に七世紀頃に書かれた日本最古の処方箋が奈良県の古代遺跡で見つかったと出ていました。写真に映されている薄い板に墨で書かれた文字は、だいぶ消えかけていましたが、漢方薬は識別できるもので、私たちが学校で習ったものばかりでした。その頃、中国や韓国の人たちから学んだり、治療を受けていた飛鳥人たちに、とても親しみを感ずきました。紀元前にまでさかのぼることができ中国医学では、千五百年前なんて、つい最近で感じなのです。

英語で中国医学を勉強しているにもかかわらず、東洋文化のバックグラウンドがある私は、とつてもラッキーです。クラスメートからも、

テストの時には、うらやましがられます。なぜなら、漢字の意味が理解できるのです。処方箋が早く覚えられるからです。いつか、私も、達筆ですらすると、患者さんの処方箋が書けたらいいのにと、日夜むずかしい漢字に挑戦しています。

(順子)

■やつとやつと春・初夏号を発行することが出来ました。なぜこんなに発刊が遅れたのか、この際全部言わせていただくと、原因はすべてコンピュータにあるのです。七年前に導入した初代コンピュータが古くなり、「コンピュータは三年で買い換えるものだ」とバカにされ続けていましたが、遂に買い換えを決意、

一月半ばメーカー直営店でオーダーをしましたが、届いたのが何と二月二十八日、次はセッティングとソフトの入れ替えがいろいろな事情で延び、完了したのがこれまた四月六日、そして最後にインターネット・プロバイダーをハイスピードに取り替えたのですが、先方の社内800番号間のコミュニケーションが悪く、違うディスクセットが届いたり、同じ物が二回配達されたり、間違つて接続ラインを切られたり、予期せぬありつたことが起こり、常態に戻ったのが五月二日でした。こんなにコンピュータがやつつかな代物だとは考えて見たことありませんでした。

おにぎりおいしい  
さくら米



JAPANESE FOODS & GIFT SHOP  
**SANKO**

730 QUEEN ST. W. TORONTO  
TEL (416) 703-4550 / FAX (416) 703-8593  
<http://www.toronto-sanko.com>

■ Email Address が左記に変更  
dosgatas@sympatico.ca

話はそれだけでは済まず、今度印刷物制作の全コンピュータ化にあります。私は行きがかり上PCなのですが、回りは全部マックです。マックの海の中の孤島のPC、アド原稿を届けてくださったグラフィックデザイナーのMさんも盛んにマックを薦め、知人のデザイナーのTさんも「デザイン、印刷関係はみんなマックだよ。」とマック教徒です。今レイアウトの特訓を受けている先生もマック党。でも、会社でマックを使っている某社の某さんは「マックは使いにくい」と云います。PCかマックか、これは犬かネコかの論争以上にシリアスな問題です。両者ともがんばらないで統一してくれたら良いのと思えます。(K・H)

## オーロラ購読申込み用紙

年4回発行 年間購読料16ドル(カナダ国内送料GST込み) 米国16米ドル  
小切手を添えて郵送でお申し込み下さい。

ネーム \_\_\_\_\_  
アドレス \_\_\_\_\_  
郵便番号 \_\_\_\_\_

オーロラ

(代表・平塚かずよ)





# SHISEIDO

## BEAUTY INSTITUTE



資生堂125年の歴史を展示するギャラリー  
(ビューティ・インスティテュートの内部)

SHISEIDO BEAUTY INSTITUTE では、毎日、スキンケア・メイクアップなどの各種美容講座を開講しています。

カナダの皆様にも、資生堂化粧品をもっと知っていただきたい、という願いを込めて、講座へのご参加は完全無料、会場での商品の販売も一切ありません。

なお、座席数に限りがありますので、事前にお電話にてご予約下さい。

住所： 1 Dundas Street W., Suite 2405  
Toronto, ON M5G 1Z3

電話： 416-408-3700 (英語)

または、SHISEIDO CANADA (本社)

電話： 905-763-1250 (日本人スタッフ常駐) まで、お気軽にどうぞ

## さりげなく、贅沢に時を過ごす。

### ショーフレックスは そんな演出のプロフェッショナルです。

- ◆ ご送迎、ホテル・空港でのチェックインサービスも致します。
- ◆ ナイアガラ観光は、快適なリムジンでどうぞ。
- ◆ 大・小バス、ストレッチリムジン、セダン等の各種サービスがあります。
- ◆ すべてのサービスは、日本語による親切丁寧なライセンスガイドまたはドライバーがご案内致します。



## ShowFlex International Inc.

315 Adelaide St. West, Ontario M5V 1P8 Canada

Tel: (416) 977-6849 Fax: (416) 977-7250

E-mail: [info@showflex.com](mailto:info@showflex.com)

# Sunroof included

## ACCORD SEDAN SPECIAL EDITION V6

---

**\$28,300\***

### Special Edition Features include:

---

Power glass sunroof with shade  
Aluminum Alloy Wheels  
Anti-Lock Braking System (ABS)  
Keyless Remote Entry and Security System  
Heated Front Seats  
AM/FM Stereo with CD and Cassette Player with Anti-Theft  
Leather-Wrapped Steering Wheel  
Wood Print Interior Trim

### On Every V6 Accord:

---

3.0 L SOHC VTEC™ V6, 200 HP  
Automatic transmission  
Double-Wishbone Suspension  
Air Conditioning with Micron Air-Filtration  
Driver and Front Passenger Side Airbags (SRS)  
Driver Seat 8-way Power Adjustment  
Traction Control System (TCS)  
ECU Immobilizer  
Power windows, door locks and heated mirrors  
Cruise Control  
And much, much more...



**HONDA**

[www.honda.ca](http://www.honda.ca)

\*MSRP based on a new 2002 Accord Sedan Special Edition V6 (Model CG1662E). Freight and P.D.I. of \$850, taxes, licence and insurance are additional. Dealer may sell for less. See Dealer for details.